



**Современный
Гуманитарный
Университет**

Дистанционное образование

Рабочий учебник

Фамилия, имя, отчество _____

Факультет _____

Номер контракта _____

**ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК
ПРАКТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА
ЮНИТА 3**

Москва 1998

Разработано Е.В. Тихомировой и Ю. А. Синицей

Рекомендовано Министерством общего и профессионального образования Российской Федерации в качестве учебного пособия для студентов высших учебных заведений

**ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК
ПРАКТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА**

Юниты 1–3. Фонетический строй французского языка.
Произношение, интонация, правила чтения.

ЮНИТА 3

Содержит комплекс упражнений и заданий на усвоение навыков французского произношения.
Сопровождается аудиокурсом SF-01.

Для студентов факультета лингвистики СГУ

Соответствует профессиональной образовательной программе СГУ №1

ОГЛАВЛЕНИЕ

	Стр.
ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН	5
ЛИТЕРАТУРА	6
ПЕРЕЧЕНЬ УМЕНИЙ	7
ПРИМЕРЫ ВЫПОЛНЕНИЯ УПРАЖНЕНИЙ НА УМЕНИЯ	8
LEÇON 12 / УРОК 12	9
§ 1. Повторение звуков и правил чтения урока 11	9
§ 2. Гласный звук [ɔ̃]	9
§ 3. Звукосочетание [jɔ̃]	12
§ 4. Связывание со словами mon, ton, son	12
§ 5. Интонация ответа, включающего отрицание non (нет)	13
§ 6. Интонация приветствия bonjour (здравствуй, здравствуйте) с обращением	14
§ 7. Интонация ответа, включающего отрицание non с обращением	14
§ 8. Интонация предложения с формулами вежливости s'il vous plaît, s'il te plaît (пожалуйста) в середине	15
§ 9. Текст	15
§ 10. Диалоги	17
§ 11. Словарь	20
LEÇON 13 / УРОК 13	22
§ 1. Повторение звуков и правил чтения урока 12	23
§ 2. Гласный звук [ã]	23
§ 3. Звукосочетание [jã]	25
§ 4. Связывание слова en со словами, начинающимися с гласного звука	26
§ 5. Чтение буквы с на конце слова после носового гласного	26
§ 6. Интонация сложноподчиненного предложения с придаточным времени	27
§ 7. Текст	28
§ 8. Диалоги	29
§ 9. Словарь	32
LEÇON 14 / УРОК 14	35
§ 1. Повторение звуков и правил чтения урока 13	35
§ 2. Гласный звук [ɛ̃]	35
§ 3. Звукосочетание [jɛ̃]	39

§ 4. Гласный звук [œ]	40
§ 5. Связывание со словами “un”, “bien”	42
§ 6. Интонация вопросительного предложения с вопросительным словом, стоящим в конце фразы	42
§ 7. Текст	43
§ 8. Диалоги	45
§ 9. Словарь	47
LEÇON 15 / УРОК 15	50
§ 1. Повторение звуков и правил чтения урока 14	50
§ 2. Полугласный (полусогласный) звук [w]	51
§ 3. Случаи обязательного и запрещенного связывания (liaison) ...	53
§ 4. Интонация изолированного вопросительного слова	56
§ 4. Текст	57
§ 5. Диалог	60
§ 6. Словарь	61
LEÇON 16 / УРОК 16	64
§ 1. Повторение звуков и правил чтения урока 15	64
§ 2. Полусогласный (полугласный) звук [ɥ]	65
§ 3. Количественные числительные. Особенности произношения числительных	66
§ 7. Текст	72
§ 8. Диалог	75
§ 9. Словарь	76
ГЛОССАРИЙ*	

* Глоссарий расположен в середине учебного пособия и предназначен для самостоятельного заучивания новых понятий.

ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

Гласный звук [ɔ̃]

Звукосочетание [jɔ̃]

Связывание со словами *mon, ton, son*

Интонация ответа, включающего отрицание *non* (нет)

Интонация приветствия *bonjour* (здравствуй, здравствуйте) с обращением

Интонация ответа, включающего отрицание *non* с обращением

Интонация предложения с формулами вежливости *s'il vous plaît, s'il te plaît* (пожалуйста) в середине

Гласный звук [ɑ̃]

Звукосочетание [jɑ̃]

Связывание слова *en* со словами, начинающимися с гласного звука

Чтение буквы *с* на конце слова после носового гласного

Интонация сложноподчиненного предложения с придаточным времени

Гласный звук [ɛ̃]

Звукосочетание [jɛ̃]

Гласный звук [œ̃]

Связывание со словами "*un*", "*bien*"

Интонация вопросительного предложения с вопросительным словом, стоящим в конце фразы

Полугласный (полусогласный) звук [w]

Случаи обязательного и запрещенного связывания (*liaison*)

Интонация изолированного вопросительного слова

Полусогласный (полугласный) звук [ç]

Количественные числительные. Особенности произношения числительных

ЛИТЕРАТУРА

1. Pagniez-Delbart T. À l'écoute des sons. P.: Clé International, 1997.
2. Kaneman-Pougatch M. Plaisir des sons. P.: Hatier/Didier, 1991.
3. Попова И.Н. и др. Французский язык: учебник для I курса. М.: NESTOR, 1996.

ПЕРЕЧЕНЬ УМЕНИЙ

№ п/п	Умения	Алгоритм
1	Артикуляция гласного звука [ɔ̃]	<ol style="list-style-type: none"> 1. Челюсть опустите ниже, чем при произнесении [o]. 2. Кончик языка оттяните дальше, чем для [ɔ]. 3. Спинку языка положите плоско. 4. Сильно напрягите губы. 5. Нёбную занавеску опустите. 6. Пропустите струю воздуха одновременно через полость рта и носа.
2	Артикуляция гласного звука [ã]	<ol style="list-style-type: none"> 1. Сильно опустите челюсть. 2. Язык сильно оттяните назад. 3. Спинку языка положите плоско. 4. Упирайтесь кончиком языка в нижние зубы, расстояние между резцами около 10 мм. 5. Слегка округлите губы 6. Нёбную занавеску опустите. 7. Пропустите струю воздуха одновременно через полость рта и носа.
3	Артикуляция гласного звука [ɛ̃]	<ol style="list-style-type: none"> 1. Прижмите кончик языка к основаниям нижних зубов 2. Нёбную занавеску опустите. 3. Спинку языка расположите плоско. 4. Губы не напрягайте, уголки губ находятся в нейтральном положении. 5. Пропустите струю воздуха одновременно через полость рта и носа.
4	Артикуляция гласного звука [œ̃]	<ol style="list-style-type: none"> 1. Прижмите кончик языка к основаниям нижних зубов 2. Приподнимите среднюю часть языка к нёбу. 3. Округлите губы, напрягите их и вытяните вперед. 4. Нёбную занавеску опустите. 5. Пропустите струю воздуха одновременно через полость рта и носа.
5	Артикуляция полугласного (полу-согласного) звука [w]	<ol style="list-style-type: none"> 1. Подготовьтесь к артикуляции [u]. 2. Сильно округлите губы, выдвиньте их вперед. 3. Как только голосовые связки начнут вибрировать, немедленно переходите к артикуляции следующего гласного. 4. Проследите, чтобы оба звука образовали один слог.

ПРИМЕРЫ ВЫПОЛНЕНИЯ УПРАЖНЕНИЙ НА УМЕНИЯ

Упражнения на умения отрабатываются на аудиторном занятии.

LEÇON 12

УРОК 12

§ 1. Повторение звуков и правил чтения урока 11

fou	vous	sourd	loup	bout	tout
doux	roue	rouge	lourd	bouc	toute
sous	loup	douze	loutre	bourre	tour
	poule	couleur	couler		
	boule	douceur	poudrer		
	foule	rougeur	doubler		

§ 2. Гласный звук [ɔ̃]

I. Артикуляция звука [ɔ̃].

[ɔ̃] – носовой гласный заднего ряда.

Звук [ɔ̃] произносится на основе артикуляции средней между [ɔ] и [o]. При произнесении [ɔ̃] челюсть опущена ниже, чем при произнесении [o], но меньше, чем при [ɔ]. Кончик языка не касается нижних зубов, язык оттянут дальше, чем для произнесения [ɔ], спинка языка лежит плоско. Губы при произнесении [ɔ̃] более напряжены, чем при произнесении [ɔ]. Небная занавеска опущена, и струя воздуха проходит одновременно через полость рта и носа.

Упражнение 1. Приготовьтесь к произнесению [ɔ̃].

Упражнение 2. Произнесите [ɔ̃].

II. Графическое изображение звука [ɔ̃]

Звук	Буквосочетания	Примеры	Особые случаи
[ɔ̃]	on 1. акустически конечное 2. перед произносимым согласным	bond [bɔ̃] bonjour [bɔ̃ 'zu:r]	
	om 1. акустически конечное 2. перед произносимым согласным	plomb [plɔ̃] tromper [trɔ̃ '-pe]	
	un в научных терминах и заимствованных словах	jungle [ʒɔ̃:g] punch [pɔ̃:ʃ] secundo [sə-gɔ̃ '-do]	или [ʒœ:g]
	um в научных терминах и заимствованных словах	lumbago [lɔ̃ '-ba-go] rhumb [rɔ̃:b]	

 **Упражнение 3.** Прослушайте и прочтите слова, четко произнесите чистый и носовой звуки [o] и [ɔ̃].

eau – on	faux – fond
peau – pont	veau – vont
beau – bond	seau – son
tôt – ton	mot – mon
dos – don	rot – rond

 **Упражнение 4.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за долгой звуком [ɔ̃]. Четко произнесите конечный согласный.

ponte	sonde	ronde	conte	bombe	pompe
fonte	l'onde	dompte [dɔ̃:t]	monte	tombe	honte
ronde	songe	longue	Londres	fonde	rompe

 **Упражнение 5.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за четкостью произнесения звука [ɔ̃].

bon – bombe – bonbon	son – songe – songeons
ton – tombe – tombons	l'on – longe – longeons
fond – fonde – fondons	don – dompte – domptons [dɔ̃-tɔ̃]
mon – monte – montons	
romps [rɔ̃] – rompe – rompons	
pont – pompe – pompons	

 **Упражнение 6.** Прослушайте и прочтите слова. Четко различайте [ɔ̃ / ɔn/ ɔm].

son – sonne	pont – pomme
don – donne	on – homme
ton – tonne	patron – patronne
non – nonne	Breton – Bretonne
bon – bonne	Gascon – Gasconne

Упражнение 7. Прочтите французские и русские слова. Проверьте на этих примерах, насколько различно звучание французского носового [ɔ̃] и русского *он* в конце слова.

façon – фасон ton – тон

 **Упражнение 8.** Прослушайте и прочтите слова и словосочетания. Следите за правильностью ритма.

leçon – la leçon – à la leçon;
saison – la saison – les quatre saisons;
balcon – le balcon – au balcon;

maison – la maison – à la maison – autour de la maison;
nom – le nom – au nom du père;
prénom – le prénom – son prénom;
salon – le salon – son salon – au salon.

 **Упражнение 9.** Прослушайте и прочтите предложения. Следите за правильным произнесением [ə] и интонацией.

1. C'est notre maison.
2. Nous arrivons à la maison.
3. C'est M. Leblond.
4. Son prénom est Gaston.
5. Nous arrivons chez M. Leblond.
6. Mes prénoms sont Georges-Marie-Gaston.
7. Nous habitons une jolie maison.
8. Nous habitons au sixième.
9. Nous montons l'escalier.
10. Nous montons au sixième par l'escalier.
11. Nous montons au sixième à pied. Nous avons l'habitude.
12. Nous sonnons à la porte.
13. Nous sonnons à la porte de la maison de M. Leblond.
14. M. Leblond n'est pas à la maison.
15. Nous sonnons à la porte de la maison de Gaston.
16. Nous passons au salon.
17. Nous passons au salon de Gaston Leblond.
18. Nous fumons et bavardons.
19. Nous fumons et bavardons chez Gaston Leblond.
20. Parlons de ton livre!
21. Restons chez nous ce samedi!
22. Regardons la télé!
23. Regardons le tableau!
24. Ne fumons pas, c'est mal!
25. Restons ici!
26. Regardons ce vieux film!
27. Ne parlons pas si vite!
28. Restons chez M. Leblond, il est déjà tard.
29. Finissons nos études!
30. Nous finissons de regarder la télé à dix heures.
31. Finissons vite notre travail!
32. Nous finissons notre dîner.

§ 3. Звукосочетание [jɔ̃]

I. Графическое изображение звукосочетания [jɔ̃]

Звукосочетание	Буквосочетание	Примеры
[jɔ̃]	i ill y } перед on	question [kɛs-tjɔ̃] travaillons [tra-va-jɔ̃] rayon [rɛ-jɔ̃]

 **Упражнение 10.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за краткостью звукосочетания [jɔ̃].

lion	réunion	crayon	dessinions
avion	session	rayon	téléphonions
sillon	agression	balayons	trouvions
espion	profession	payons	bavardions
mettions	écrivions	action	notion
aimions	écoutions	nation	émotion
habitions	ouvrons	portion	question
étudions	apportions	position	révolution

 **Упражнение 11.** Прочтите пословицы, следите за четкостью произнесения [ɔ̃] и правильной интонацией.

1. Les bons comptes [kɔ̃:t] font les bons amis.
Счет дружбы не портит.
2. Mariage prompt [prɔ̃], regrets longs.
Женился на скорую руку, да на долгую муку.
3. Chat et chaton chassent le raton.
Отец рыбак, и дети в воду смотрят.
4. A l'ongle on connaît le lion.
По когтям узнают льва.

Упражнение 12. Выучите пословицы наизусть.

§ 4. Связывание со словами mon, ton, son

Если слова, стоящие после слов mon, ton, son, начинаются с гласного звука, согласный n слов mon, ton, son произносится вместе с начальным гласным.

Ex.: mon ami [mɔ̃-na-mi].

Упражнение 13. Прослушайте и прочтите словосочетания. Следите за связыванием звуков.

mon ami	mon arbre	ton été
mon âge	mon idée	ton étage
mon affaire	mon usine	ton accord
mon attitude	mon élève	ton habitude
ton affaire	son âge	son étage
ton attitude	son ami	son escalier
ton escalier	son usine	son affaire
ton autobus	son élève	son habitude

§ 5. Интонация ответа, включающего отрицание **non** (нет)

Отрицание **non** (нет) характеризуется понижением тона. Остальная часть ответа имеет обычную интонацию повествовательного предложения.

Ex.: – Habitez-vous Paris?
 – Non, je n’habite pas Paris.

Упражнение 14. Прослушайте и прочтите предложения с заданной интонацией.

1. Est-ce que Gaston Dupont arrive mardi? – Non, il arrive samedi. 2. Votre sœur, travaille-t-elle? Non, elle ne travaille pas, elle étudie. 3. Votre ami Simon, étudie-t-il à l’Université? – Non, il n’étudie pas, il travaille déjà. 4. La mère de Léon, est-elle malade? – Non, elle est guérie. 5. La chaise, est-elle près de la fenêtre? – Non, ce n’est pas la chaise, c’est la table qui est près de la fenêtre. 6. Y a-t-il une belle bibliothèque à l’Université? – Non, il n’y a pas de belle bibliothèque à l’Université. 7. M. Gaston, parle-t-il aux filles de sa sœur? – Non, M. Gaston parle aux amis de sa femme. 8. Ta femme, va-t-elle au cinéma? – Non, ma femme ne va pas au cinéma, c’est ma sœur qui va avec moi. 9. Gèle-t-il dehors? – Non, il ne gèle pas, mais il neige. 10. Fait-il chaud dehors? – Non, il ne fait pas chaud, il gèle fort dehors. 11. Travaillez-vous beaucoup? – Non, nous ne travaillons pas beaucoup: ça fatigue. 12. Montez-vous l’escalier à pied? – Non, ça fatigue. 13. Restez-vous à Avignon toute la semaine? – Non, nous quittons cette ville samedi. 14. Débarrassez-vous la table? – Non, c’est ma femme qui débarrasse la table.

§ 6. Интонация приветствия *bonjour* (здравствуй, здравствуйте) с обращением

Bonjour (здравствуй, здравствуйте) составляет одну ритмическую группу со следующим после него обращением.

Ex.: *Bonjour madame.*

 **Упражнение 15.** Прослушайте и прочтите предложения с заданной интонацией.

1. *Bonjour Madame.* 2. *Bonjour Monsieur.* 3. *Bonjour Mesdames.* 4. *Bonjour Messieurs.* 5. *Bonjour Mme Dumont.* 6. *Bonjour M. Dupont.* 7. *Bonjour Suzon.* 8. *Bonjour Gaston.* 9. *Bonjour Simon.* 10. *Bonjour Léon.* 11. *Bonjour mon ami.* 12. *Bonjour mes amis.* 13. *Bonjour mon ami, ça va?* 14. *Bonjour tonton, ça va?*

§ 7. Интонация ответа, включающего отрицание *non* с обращением

Отрицание *non* составляет одну ритмическую группу со следующим после него обращением. Эта ритмическая группа произносится с понижающейся интонацией.

Ex.: – *Travaillez-vous samedi?*

– *Non Madame, je ne travaille pas samedi.*

 **Упражнение 16.** Прослушайте и прочтите предложения с заданной интонацией.

1. *Fumez-vous? – Non Monsieur, je ne fume pas.* 2. *Simon, travaillez-vous beaucoup? – Non Madame, je ne travaille pas beaucoup, ça fatigue.* 3. *Léon, aimez-vous rester chez vous tout le samedi? – Non Monsieur, j'aime visiter mes amis.* 4. *Gaston, aimez vous la littérature? – Non Madame, j'aime la musique.* 5. *Georges, montes-tu au quatrième à pied? – Non Michel, ça fatigue.* 6. *Yvonne, gèle-t-il fort dehors? – Non Monsieur, il ne gèle pas, mais il neige.* 7. *Y a-t-il beaucoup de fleurs autour de ta maison? – Non Nicole, il n'y a pas beaucoup de fleurs autour de ma maison.* 8. *Est-ce votre étage? – Non M. Dupont, ce n'est pas mon étage.* 9. *Serge, vos cours finissent-ils à 10 heures? – Non Monsieur, nos cours finissent à 6 heures.* 10. *Est-ce ta sœur qui fait la tarte aux prunes? – Non Adèle, c'est ma nièce qui fait sa délicieuse tarte aux prunes.* 11. *Il est tard, mes amis. Je vous quitte. – Non Pierre, il n'est pas tard. Il est dix heures.*

§ 8. Интонация предложения с формулами вежливости s'il vous plaît, s'il te plaît (пожалуйста) в середине

Выражение **s'il vous plaît** – пожалуйста (дословно: если вам нравится) употребляется при обращении на “вы”. При обращении на “ты” говорят **s'il te plaît** – пожалуйста (дословно: если тебе нравится).

Это выражение употребляется при обращении к кому-либо с просьбой или приказанием.

S'il vous plaît, s'il te plaît в середине предложения произносятся с понижающейся интонацией:

Ex.: Passez, s'il vous plaît, au salon.
Passe, s'il te plaît, au salon.

 **Упражнение 17.** Прослушайте и прочтите предложения с заданной интонацией.

1. Ne fume pas, s'il te plaît, c'est mal.
2. Ne fumez pas, s'il vous plaît, c'est mal.
3. Ouvre, s'il te plaît, la fenêtre.
4. Ouvrez, s'il vous plaît, la fenêtre.
5. Regarde, s'il te plaît, par la fenêtre, il pleut.
6. Regardez, s'il vous plaît, par la fenêtre, il pleut.
7. Ne parle pas, s'il te plaît, si vite.
8. Ne parlez pas, s'il vous plaît, si vite.
9. Donnez-nous, s'il vous plaît, votre livre.
10. Restez, s'il vous plaît, chez vous, il gèle fort dehors.
11. Finis, s'il te plaît, de regarder la télé, il est déjà tard.
12. Finissez, s'il vous plaît, de regarder la télé, il est déjà tard.
13. Finis, s'il te plaît, ton dîner, il est déjà 7 heures.
14. Finissez, s'il vous plaît, votre dîner, il est déjà 7 heures.
15. Finis, s'il te plaît, de lire ton livre, il est déjà 10 heures.
16. Finissez, s'il vous plaît, de lire votre livre, il est déjà 10 heures.

§ 9. Текст

 **Упражнение 18.** Прослушайте, прочтите и переведите текст.

Notre maison

Mon nom est Dupont, mon prénom est Simon. Ma femme Georgette et nos deux gosses: Suzon et Léon, nous habitons une jolie petite maison à 10 minutes

5. Les Dupont, où habitent-ils? _____

6. Est-ce que les murs de leur maison sont beige clair? _____

7. Y a-t-il beaucoup d'arbres et de fleurs autour de leur maison? _____

8. Qui aime passer le week-end chez les Dupont? _____

9. Gaston et Yvonne, qu'apportent-ils? _____

10. Qui va chercher Gaston et Yvonne à la gare? _____

11. Est-ce que Simon, Gaston et Yvonne montent l'escalier à pied? _____

12. Qui ouvre la porte? _____

13. La femme de Simon, que dit-elle? _____

14. A quelle heure dînent-ils? _____

15. A quelle heure finissent-ils de dîner? _____

16. Qui débarrasse la table? _____

17. Est-ce qu'ils parlent affaires? _____

Упражнение 20. Расскажите, что вы узнали о семье Дюпон, как они проводят выходные дни, какие у них друзья.

Упражнение 21. Выучите текст наизусть.

§ 10. Диалоги

 **Упражнение 22.** Прослушайте, прочтите и переведите диалоги.

- I. Léon. – Bonjour, Gaston, ça va?
 Gaston. – Merci, Léon, ça va. Passe, s'il te plaît, au salon.

Léon. – Merci. Où est ta femme, Gaston?
Gaston. – Elle finit de préparer le dîner. Restes-tu avec nous?
D'habitude nous dînons à dix heures.
Léon. – Merci, Gaston, avec plaisir.

II. Simon. – Où est votre maison?
Serge. – Elle est à Paris. A dix minutes de la gare de l'Est [est].
Simon. – Y a-t-il beaucoup d'arbres et de fleurs autour de votre maison?
Serge. – C'est ça. Il y a beaucoup d'arbres et de fleurs autour de notre maison.
Simon. – Votre maison est-elle petite?
Serge. – Non, Simon, elle est haute. Elle a dix étages.
Simon. – A quel étage habitez-vous?
Serge. – Nous habitons au quatrième.
Simon. – Montez-vous à pied pour aller chez vous?
Serge. – Oui, nous montons au quatrième par l'escalier.
Simon. – Ça ne fatigue personne?
Serge. – Oh non, Simon, nous avons l'habitude.

 **Упражнение 23.** Ответьте на вопросы.

- I.
1. Qui parle avec Léon? _____
 2. Est-ce que Léon va mal? _____
 3. Léon, que fait-il? _____
 4. La femme de Gaston, que fait-elle? _____

5. Léon, reste-t-il avec ses amis? _____

- II.
1. Serge, où habite-t-il? _____
 2. Y a-t-il beaucoup d'arbres et de fleurs autour de sa maison? _____

3. Sa maison, est-elle petite? _____

4. Serge, à quel étage habite-t-il? _____

5. Serge, monte-t-il à pied au quatrième? _____

6. Est-ce que ça fatigue Serge? _____

Упражнение 24. Расскажите, что вы узнали:

- I. Из разговора Леона и Гастона.
- II. О доме, в котором живет Серж.

Упражнение 25. Перескажите диалоги. Используйте слова, словосочетания и выражения:

- I. Bonjour, s'il te plaît, d'habitude, avec plaisir;
- II. Où est, à dix minutes de, à quel étage, monter à pied.

Упражнение 26. Выучите диалог наизусть.

§ 11. Словарь

1. arbre (*m*) – дерево
2. autour de (*prép.*) – вокруг
3. bavarder (*vi*) – болтать
Ex.: Je bavarde avec mes amis. – Я болтаю с друзьями.

**Спряжение глаголов 1^{ой} группы в настоящем времени
изъявительного наклонения** (Ex.: глагол bavarder)

1. Je bavarde	1. Nous bavardons
2. Tu bavardes	2. Vous bavardes
3. Il bavarde	3. Ils bavardent*
Elle bavarde	Elles bavardent

* Окончание **-ent** никогда не читается

Повелительное наклонение глаголов 1^{ой} группы

Повелительное наклонение имеет три лица (Ex.: глагол parler):

2 ^е лицо ед. числа	1 ^е лицо мн. числа	2 ^е лицо мн. числа
parle!	parlons!	parlez!
говори	давайте поговорим	говорите

4. beaucoup (*adv.*) – много (употребляется с предлогом “de”)
Ex.: beaucoup d’arbres
5. cadeau (*m*) – подарок
6. ça ne fatigue personne – это никого не утомляет
7. débarrasser la table – убирать со стола
Ex.: Marthe débarrasse la table. – Марта убирает со стола.
8. d’habitude – обычно
9. dîner (*vi*) – ужинать
10. finir qch, de faire qch. – заканчивать что-либо, заканчивать делать что-либо
Ex.: je finir le dîner – я заканчиваю ужин
je finir de dîner – я заканчиваю ужинать

Спряжение глаголов 2^{ой} группы в настоящем времени изъявительного наклонения и в повелительном наклонении

Настоящее время изъявительного наклонения (Ех.: глагол finir):

1. Je finis	1. Nous finissons
2. Tu finis	2. Vous finissez
3. Il finit	3. Ils finissent
Elle finit	Elles finissent

Повелительное наклонение (Ех.: глагол finir):

finis! finissons! finissez!

11. fleur (*f*) – цветок
12. gosse (*m, f*) – малыш(-ка)
13. joli(-e) (*adj.*) – хорошенький(-ая), симпатичный(-ая)
14. maison (*f*) – дом
15. mon – моя, мой (*притяжательное прилагательное*)
Ех.: mon ami – мой друг
mon livre – моя книга
mon université – мой университет

Эта форма притяжательных прилагательных **употребляется с существительными мужского рода единственного числа и существительными женского рода, начинающимися с гласного.** (Помните, что притяжательные прилагательные употребляются с существительными **без артикля**).

16. monter à pied – подниматься пешком
Ех.: D'habitude je monte à pied. – Обычно я поднимаюсь пешком.
17. monter l'escalier –подниматься по лестнице
Ех.: Il monte l'escalier. – Он поднимается по лестнице.
18. monter au quatrième par l'escalier – подниматься по лестнице на пятый этаж.
Ех.: Nous montons au quatrième par l'escalier. – Мы поднимаемся по лестнице на пятый этаж.
19. les murs sont jaune clair – стены светложелтые
20. nom (*m*) – фамилия
21. nous avons l'habitude – мы привыкли
22. prénom (*m*) – имя
23. préparer (*vt*) – готовить

Ex.: Elle prépare le dîner. – Она готовит ужин.

24. salon (*m*) – гостиная

25. son – его, ее (притяжательное прилагательное, подробнее см. №15 словаря)

Ex.: son livre – его книга

son ami – его (ее) друг

son université – его (ее) университет.

26. ton – твой, твоя (притяжательное прилагательное, подробнее см. №15 словаря)

Ex.: ton livre – твоя книга

ton ami – твой друг

ton université – твой университет.

27. ils viennent (от venir) – они приезжают

Ex.: Ils viennent chez nous le samedi. – Они приезжают к нам по субботам.

28. week-end (*m*) [wikend] – суббота и воскресенье (конец недели)

29. les Dupont – семья Дюпон

LEÇON 13

УРОК 13

§ 1. Повторение звуков и правил чтения урока 12

son	fonte	monte	fondons	don – donne
ton	ronde	fonde	songeons	bon – bonne
pont	sonde	conte	domptons	pont – pomme
bond	songe	honte	rompons	Breton – Bretonne
rond	longue	dompte	pompons	Gascon – Gasconne

sillon	rayon	rédaction	mon âge
espion	balayons	résolution	mon affaire
réunion	trouvions	délégation	mon idée
séssion	aimions	révolution	mon usine
agréssion	mettions	manifestation	mon élève

ton étage	son ami
ton habitude	son usine
ton attitude	son étage
ton escalier	son arbre
ton autobus	son habitude

§ 2. Гласный звук [ã]

I. Артикуляция звука [ã]

[ã] – носовой гласный заднего ряда. При произнесении [ã] челюсть сильно опущена, язык сильно оттянут назад. Спинка языка лежит плоско, кончик языка упирается в нижние зубы. Губы слегка округлены. Расстояние между верхними резцами и нижними резцами около 10 мм. Небная занавеска опущена и струя воздуха проходит одновременно через полость рта и носа.

Упражнение 1. Приготовьтесь к произнесению [ã].

Упражнение 2. Произнесите [ã].

II. Графическое изображение звука [ã]

Звук	Буквосочетания	Примеры
[ã]	<p>an 1. акустически конечное 2. перед произносимым согласным</p> <p>am 1. акустически конечное 2. перед произносимым согласным</p> <p>em 1. акустически конечное 2. перед произносимым согласным 3. в приставке em перед m</p> <p>en 1. акустически конечное 2. перед произносимым согласным 3. в приставке en перед гласным и n</p> <p>aon конечное в словах</p>	<p>plan [plã] banque [bã:k] champs [ʃã] lampe [lã:p] temps [tã] trembler [trã-'ble] emmener [ã-mə-ne] vent [vã] vendre [vã:dr] enivrer [ã'-ni-vre] ennoblir [ã'-no-bli:r] taon [tã] paon [pã] faon [fã]</p>

 **Упражнение 3.** Прослушайте и прочтите слова. Четко различайте звуки [a] и [ã].

las – lent	gras – grand	phase – faon
pas – paon	cas – quand	base – banc
tas – taon	âne – an	vase – vent
ras – rang	gar – gant	jeanne – jean

9.3 **Упражнение 4.** Прослушайте и прочтите слова. Четко произносите звук [ã], следите за его краткостью.

an	pan	gens	sans	plan	rend
ment	rang	quand	camp	grand	vend
banc	dans	champs	divan	lent	blanc [blã]
vent	cent	avant	tant	temps	attend

9.3 **Упражнение 5.** Прослушайте и прочтите слова. Четко различайте долгий и краткий звуки [ã].

an – ange	sang – sente	rend – rendent
banc [bã] – bande	dans – danse	vend – vendent
grand – grande	vent – vente	franc [fra] – franche
ment – mente	lent – lente	blanc – blanche
temps – tempe	quand – cancre	attend – attendent

9.3 **Упражнение 6.** Прослушайте и прочтите слова. Четко произнесите безударный звук [ã].

menteur	grandeur	chanter	entrer
lenteur	mangeur	danser	rentrer
penseur	lanceur	penser	lancer
danseur	chanteur	manger	commencer
mentir	tambour	souvent	chantant
sentir	calembour	lentement	dansant
franchir	alentours	savamment	écrivaint

9.3 **Упражнение 7.** Прослушайте и прочтите слова. Четко различайте звуки [ã] и [õ].

banc – bond	dent – dont	range – ronge
sang – son	vent – vont	bande – bonde
rang – rond	temps – thon	fente – fonte
lent – long	rance – ronce	ambre – ombre

9.3 **Упражнение 8.** Прослушайте и прочтите предложения. Следите за правильным произношением [ã] и интонацией.

1. Nous sommes en septembre. – Nous ne sommes pas en septembre.
2. Fait-il du vent dehors? – C'est ça, il fait du vent dehors.
3. Il fait encore chaud. – Il ne fait pas encore chaud.
4. Mets-tu ton manteau, Jean? – Il gèle fort dehors: je mets mon manteau.
5. Je prends une feuille. – Prends-tu seulement une feuille?
6. Que faites-vous avant les cours? – Nous faisons une promenade avant les cours.
7. Marchez-vous lentement? – Non, nous ne marchons pas lentement, nous marchons vite: il gèle fort dehors.
8. La leçon de français, commence-t-

elle? – Non, Simon, la leçon de français ne commence pas encore. 9. Quel temps fait-il? – Il gèle fort, monsieur, il neige: il faut mettre le manteau.

Упражнение 9. Прослушайте и прочтите пословицы, следите за четкостью произнесения [ã] и правильной интонацией.

1. L'argent ne fait pas le bonheur.
Не в деньгах счастье.
2. Le temps c'est de l'argent.
Время – деньги.
3. Quand la santé va, tout va.
Здоровье прежде всего.
4. Il faut manger pour vivre, et non pas vivre pour manger.
Нужно есть, чтобы жить, но не жить, чтобы есть.

Упражнение 10. Выучите пословицы наизусть.

§ 3. Звукосочетание [jã]

I. Графическое изображение звукосочетания [jã]

Звукосочетание	Буквосочетание	Примеры
[jã]	i } перед [ã] ill }	étudiant [e-ty-djã] travaillant [tra-va-jã]

Упражнение 11. Прослушайте и прочтите слова. Четко произносите звукосочетание [jã].

étudiant	apprécient	édifiant	sacrifiant
confiant	anesthésiant	glorifiant	triant
justifiant	clarifiant	multipliant	unifiant
travaillant	différenciant	privilégiant	vérifiant

Упражнение 12. Прослушайте и прочтите слова. Четко различайте краткий и долгий звуки [ã] в звукосочетании [jã].

balbutiant – balbutiante	appropriant – appropriante
châtiant – châtiante	classifiant – classifiante
confiant – confiante	modifiant – modifiante
enviant – enviante	négociant – négociante
fortifiant – fortifiante	pliant – pliante

bénéficient – bénéficiante	émulsifiant – émulsifiante
copiant – copiante	humidifiant – humidifiante
purifiant – purifiante	signifiant – signifiante
remédiant – remédiante	tonifiant – tonifiante
souciant – souciante	terrifiant – terrifiante

§ 4. Связывание слова en со словами, начинающимися с гласного звука

При чтении слова **en** с существительными, начинающимися с гласного, согласный **n** произносится вместе со стоящим после него словом.

Ex.: en_automne [ã-nõ-tõn]

 **Упражнение 13.** Прослушайте и прочтите словосочетания. Следите за правильным связыванием звуков.

en or	en Inde	en effet	en arrivant	en évidence
en air	en acier	en avant	en écoutant	en évolution
en été	en ébène	en argent	en effectuant	en Argentine
en Asie	en école	en échange	en écrasant	en octobre
en Iran	en acajou	en Allemagne	en écrivant	en ambre jaune

§ 5. Чтение буквы c на конце слова после носового гласного

После носового гласного буква **c** на конце слова не читается.

Ex.: blanc [blã]

 **Упражнение 14.** Прослушайте и прочтите слова. Соблюдайте правила чтения буквы **c**.

blanc	bloc	franc
banc	grec	chic
roc	flanc	turc
choc	bouc	Maroc
tronc	duc	Languedoc

§ 6. Интонация сложноподчиненного предложения с придаточным времени

Интонация сложноподчиненного предложения с придаточным времени зависит от места придаточного предложения.

Если придаточное времени стоит в начале сложноподчиненного предложения, самый высокий подъем тона совпадает с концом придаточного предложения. Если придаточное времени стоит в конце сложноподчиненного предложения, тон на нем понижается.

Ex.: 

Marie marche vite, quand elle va chez elle.

 **Упражнение 15.** Прослушайте и прочтите предложения с правильной интонацией.

1. Quand sa mère arrive à Paris, Simon visite la ville avec elle. Simon visite la ville avec sa mère. Simon visite la ville avec sa mère, quand elle arrive à Paris. 2. Quand André et Armand arrivent chez Jean, ils parlent littérature, affaires, musique. Les amis parlent littérature, affaires, musiques, quand ils arrivent chez Jean. 3. J'aime me promener, quand il neige. Quand il neige, j'aime me promener. 4. Je faut mettre le manteau, quand il gèle fort. Quand il gèle fort, il faut mettre le manteau. 5. Notre professeur entre dans la salle d'études, quand on sonne. Quand on sonne, notre professeur entre dans la salle d'études. 6. Laurent fait des visites, quand il n'est pas occupé. Quand Laurent n'est pas occupé, il fait des visites. 7. Quand il fait beau, je fais une promenade. Je fais une promenade, quand il fait beau. 8. Quand il fait mauvais [mɔvɛ], Henri regarde par la fenêtre. Henri regarde par la fenêtre, quand il fait mauvais. 9. Quand Henriette finit son dîner, elle débarrasse la table. Henriette débarrasse la table, quand elle finit son dîner. 10. Quand il pleut dehors, Laurent va au cinéma. Laurent va au cinéma, quand il pleut dehors. 11. Quand il y a une queue au guichet, André ne va pas au cinéma. André ne va pas au cinéma, quand il y a une queue au guichet. 12. Quand le soleil brille, je marche lentement et j'admire les feuilles multicolores. J'admire les feuilles multicolores, quand le soleil brille et je marche lentement.

8. Fait-il mauvais ce jeudi? _____

9. Le ciel, est-il bleu ou gris? _____

10. Est-ce que le soleil brille? _____

11. André, Armand et Henri, que font-ils avant les cours? _____

12. Marchent-ils vite? _____

13. Qu'admirent-ils? _____

14. L'air, est-il frais? _____

15. Les étudiants, quand vont-ils dans leur salle d'études? _____

16. La leçon de français, à quelle heure commence-t-elle? _____

Упражнение 18. Расскажите, о чем вы узнали из текста: кто его главные действующие лица, что они делают; о каком времени года идет речь, опишите его.

Упражнение 19. Выучите текст наизусть.

§ 8. Диалоги

 **Упражнение 20.** Прослушайте, прочтите и переведите диалоги.

I. En classe

Professeur. Laurent, regardez par la fenêtre, s'il vous plaît. Quel temps fait-il?

Laurent. Il fait beau, monsieur. Il ne pleut pas. Le ciel est bleu. Le soleil brille.

Professeur. Merci, Laurent. Fait-il du vent?

Laurent. C'est ça, monsieur, il fait du vent, mais il ne gèle pas encore, il ne faut pas mettre le manteau.

Professeur. Aimez-vous l'automne, Laurent?

Laurent. C'est ça, monsieur, j'aime l'automne, mais je n'aime pas quand il pleut, je n'aime pas le temps triste et monotone.

Упражнение 21. Ответьте на вопросы.

- I. 1. Qui parle à Laurent? _____
2. Le professeur, que dit-il à Laurent? _____
-
3. Quel temps fait-il? _____
4. Fait-il du vent? _____
5. Faut-il mettre le manteau? _____
6. Laurent, aime-t-il l'automne? _____
7. Est-ce que Laurent aime quand il pleut? _____

- II. 1. Qui parle à André? _____
2. Armand, quitte-t-il Paris jeudi? _____
3. Quel temps fait-il à Paris? _____
4. Est-ce que Armand aime Paris en automne? _____
-
5. Armand, met-il son manteau? _____
6. Quel temps fait-il à Moscou? _____

Упражнение 22. Расскажите:

- I. О чем просит преподаватель Лорана; как Лоран описывает погоду; какую погоду он не любит;
II. Что вы узнали из разговора Армана и Андре о погоде в Париже и в Москве.

Упражнение 23. Перескажите диалоги. Используйте следующие словосочетания и выражения:

- I. regarder par la fenêtre; il fait beau; il ne faut pas mettre le manteau; triste et monotone;
- II. ici Armand; rester à Paris seulement deux jours; il fait mauvais; c'est dommage; chose curieuse, c'est curieux.

§ 9. Словарь

1. admirer (*vt*) – любоваться
Ex.: j'admire cette ville. – Я люблюсь этим городом.
2. air (*m*) – воздух
3. aller – идти, ехать
Ex.: Nous allons à la plage. – Мы идем на пляж.

**Спряжение глагола “aller” в настоящем времени
изъявительного наклонения и
в повелительном наклонении.**

Настоящее время изъявительного наклонения:

- | | |
|------------|----------------|
| 1. Je vais | 1. Nous allons |
| 2. Tu vas | 2. Vous allez |
| 3. Il va | 3. Ils vont |
| Elle va | Elle vont |

Повелительное наклонение: va! allons! aller!

4. automne (*m*) [ɔtɔ̃n] – осень
5. avant (*prép.*) – перед, до
6. bleu(-e) (*adj.*) – голубой, -ая
7. ciel (*m*) – небо
8. le ciel est couvert – небо покрыто тучами
9. commencer – начинаться, начинать
Ex.: Je commence le travail. – Я начинаю работу.
10. comment (*adv.*) – как, каков(-а)

Наречие **comment** служит вопросом:

I. К обстоятельству образа действия.

Ex.: Je marche **vite**. **Comment** marchez-vous?
Я быстро иду. Как вы идёте?

II. К именной части сложного сказуемого, выраженной прилагательным.

Ex.: Ma petite nièce est **gaie**.
Моя племянница веселая.

Comment est votre nièce?
Какова (какая) ваша племянница?

Порядок слов в предложениях, начинающихся с вопросительного наречия *comment*, как правило, обратный.

11. cours (*m, pl*) – занятия

Ex.: Les cours commencent. – Занятия начинаются.

12. en (*prép.*) – в

en classe – в классе

13. étudiant (*m*) – студент

14. faire – делать

Ex.: Nous faisons des fautes. – Мы делаем ошибки.

Спряжение глагола “faire” в настоящем времени изъявительного наклонения и в повелительном наклонении

Настоящее время изъявительного наклонения.

1. Je fais des fautes

1. Nous faisons [fəzɔ̃] des fautes.

2. Tu fais des fautes

2. Vous faites des fautes.

3. Il fait des fautes

3. Ils font des fautes.

Elle fait des fautes

Elles font des fautes.

Повелительное наклонение: fais! faisons! faites!

faire une promenade – гулять, совершать прогулку

Ex.: Nous faisons une promenade. – Мы гуляем.

15. feuille (*f*) – зд. листок дерева

16. frais (fraîche) (*adj.*) – свежий(-ая), прохладный(-ая)

17. gris(e) (*adj.*) – серый(-ая)

18. ici Armand – говорит Арман

19. il fait beau – хорошая погода

20. il fait du vent – ветрено, дует ветер
il ne fait pas de vent – ветра нет
21. il fait mauvais [mɔvɛ] – плохая погода
22. il faut – нужно
Ex.: Il faut débarrasser la table. – Нужно убрать со стола.
23. leçon (f) – урок
Ex.: La leçon de français. – Урок французского языка.
24. lentement (adv.) – медленно
25. manteau (m) – пальто
26. mettre – зд. надевать
mettre le manteau – надевать пальто
Ex.: je mets mon manteau. – Я надеваю пальто.

**Спряжение глагола “mettre” в настоящем времени
изъявительного наклонения и в повелительном наклонении**

Настоящее время изъявительного наклонения

1. Je mets	1. Nous mettons
2. Tu mets	2. Vous mettez
3. Il met	3. Ils mettent
Elle met	Elles mettent

Повелительное наклонение: mets! mettons! mettez!

27. monotone (adj.) – монотонный(-ая)
28. multicolore (adj.) – разноцветный(-ая)
29. nous sommes en automne – сейчас осень
30. quand (adv.) – когда

Наречие **quand** служит вопросом к обстоятельству времени:

Quand arrivez-vous à Paris? — **Ce samedi.**

Когда вы приезжаете в Париж? — В эту субботу.

Порядок слов в предложениях, начинающихся с вопросительного наречия **quand**, как правило, обратный.

31. quel temps fait-il? – какая погода?
32. regarder par la fenêtre – смотреть в окно
Ex.: Je regarde par la fenêtre. – Я смотрю в окно.
33. seulement (adv.) – только

Ex.: Je reste à Paris seulement deux jours.
Я остаюсь в Париже всего на два дня.

34. le soleil brille – светит солнце

35. souvent (*adv.*) – часто

Ex.: Il pleut souvent en automne. – Осенью часто идет дождь.

36. sonner (*vi*) – звонить

on sonne – звонят (звенит звонок)

LEÇON 14

УРОК 14

§ 1. Повторение звуков и правил чтения урока 13

quand	taon	danse	crâne	planche
champs	paon	lente	camp	la Manche
vent	faon	grande	Jeanne	Flandre
banc	gant	bande	Jean	rendre
ennoblir	entrer	an	âme	vente
franchir	enivrer	avant	âne	pente
mentir	emballer	rang	dent	Provence
sentir	sembler	chant	blanc	ambre
flanc	candidat	année	enfant	
franc	ranger	mendier	pélican	
plante	ranimer	embrasser	divan	
rente	planer	menacer	lampe	

§ 2. Гласный звук [ɛ̃]

I. Артикуляция звука [ɛ̃]

Артикуляция носового [ɛ̃] такая же, как и чистого [ɛ]. При произношении [ɛ̃] кончик языка прижат к основаниям нижних зубов. Небная занавеска опущена. Спинка языка лежит плоско “на зевок”. Струя воздуха проходит одновременно через полости рта и носа. Губы не напряжены и занимают нейтральное положение. При произнесении [ɛ̃] важно следить за правильным положением спинки языка, а также за тем, чтобы уголки губ находились в нейтральном положении, а **не растягивались в улыбку**. При произнесении [ɛ̃] звука [n] не должно быть слышно!

Упражнение 1. Приготовьтесь к произнесению [ɛ]. Произнесите несколько раз [ɛ]. Не меняя уклада рта, опустите небную занавеску и произнесите [ɛ̃], пропуская струю воздуха одновременно через полость рта и носа.

Упражнение 2. Произнесите [ɛ-ɛ̃] несколько раз.

Упражнение 3. Произнесите:

[mɛ-mɛ̃]	[tɛ-tɛ̃]	[vɛ-vɛ̃]
[lɛ-lɛ̃]	[dɛ-dɛ̃]	[ʃɛ-ʃɛ̃]
[rɛ-rɛ̃]	[sɛ-sɛ̃]	[kɛ-kɛ̃]

II. Графическое изображение звука [ɛ̃]

Звук	Буква или буквосочетание	Примеры	Особые случаи			
[ɛ̃]	<table style="border: none;"> <tr> <td style="vertical-align: middle;"> in im ain aim ein un um </td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle; padding: 0 10px;">}</td> <td style="vertical-align: middle;"> на конце слова или перед произносимым согласным </td> </tr> </table>	in im ain aim ein un um	}	на конце слова или перед произносимым согласным	le vin [lɔ-vɛ̃] Finlande [fɛ̃-lɑ̃:d] simple [sɛ̃:pl] le pain [lɑ-pɛ̃] craindre [krɛ̃:dr] la faim [la-fɛ̃] plein [plɛ̃] peindre [pɛ̃:dr] syndicat [sɛ̃-di-ka] sympathie [sɛ̃-pa-ti] thym [tɛ̃]	“en” на конце слова или перед произносимым согласным произносится как [ɛ̃] в следующих словах: examen [ɛg-za-mɛ̃] européen [œ-rɔ-pe-ɛ̃] agenda [a-ʒɛ̃-da] benzine [bɛ̃-zin]
in im ain aim ein un um	}	на конце слова или перед произносимым согласным				

Упражнение 4. Прослушайте и прочтите слова. Следите за краткостью конечного звука [ɛ̃].

pain	teint	train	pin	demain
bain	saint	brin	plein	matin
fin	nain	frein	main	cousin
vin	rein	grain	clin	dessin
lin	vain	crin	sein	serein

Упражнение 5. Прослушайте и прочтите по горизонтали слова с [ɛ] и [ɛ̃].

paix – pain	lait – lin
baie – bain	mais – main
taie – teint	naît – nain
c’est – sain	raie – rein

Упражнение 6. Прослушайте и прочтите слова. Следите за долготой звука [ɛ̃] в закрытом слого.

singe	prince	teinte	crainte
dinde	pince	peinte	feinte
linge	mince	sainte	plainte
blinde	rince	mainte	étreinte

* * *

éteindre	ceindre	vaincre
craindre	teindre	peindre
feindre	atteindre	épingle
peindre	plaindre	timbre

* * *

ceinture	pintade	printemps
teinture	sincère	maint(e)nant
peinture	pincer	Finlande
pincettes	grincer	empreinte

Упражнение 7. Прослушайте и прочтите слова. Четко различайте [ɛ] и [ɛ̃].

plein – pleine	main – mène
vain – vaine	nain – naine
sain – saine	lin – laine

* * *

rêne – rein	peine – peint
graine – grin	freine – frein
traîne – train	gêne – geint

* * *

américaine – américain
africaine – africain
européenne – européen

Упражнение 8. Прослушайте и прочтите слова с начальным [ɛ̃]. Опустите небную занавеску еще до произнесения слова, чтобы начальный [i] сразу назализировался.

intime	industrie	impôt
indiquer	ingénieur	interprète
installer	individu	impérialiste
importer	inspirer	inconnu
imposer	infernal	instinctif
inviter	interdire	impératif

Упражнение 9. Прослушайте и прочтите слова. Помните, что “in”, “im” звучат, как носовые, перед согласными и что в случае удвоения “m” или “n” назализация не происходит.

imposer	imaginer
impossible	immobile
ingrat	inégal
incorrect	innocent
incomplet	inattentif
inspirer	initiative
indéfini	inadmissible
infatigable	immaginable

Упражнение 10. Прослушайте и прочтите слова. Четко различайте [ɛ̃] и [i].

fin – final	vin – vinaigre
matin – matinal	marin – marine
patin – patiner	fin – fine

Упражнение 11. Прослушайте и прочтите слова. Четко различайте [ɛ̃] и [i].

synthèse	nymphé	syndrome
syndicat	symbole	syntaxe
syncope	sympathie	symptôme
	* * *	
synoptique		symétrie
synonyme		synagogue
synode		synovie

Упражнение 12. Прослушайте и прочтите по горизонтали слова с [ɛ̃] и [ã]. Четко произносите [ɛ̃] и [ã]. Следите за положением языка: [ɛ̃] – язык прижат к основаниям нижних зубов; [ã] – язык оттянут назад.

pain – pan	vin – vent
bain – banc	sain – sans
teint – tant	geint – Jean
daims – dans	lin – lent
quint – quand	main – ment
gain – gant	rein – rang

* * *
teinte – tante
peinte – pente

peindre – pendre
feindre – fendre
geindre – gendre
teindre – tendre

 **Упражнение 13.** Прослушайте и прочтите слова по горизонтали.
Четко произносите звуки [ã]; [õ]; [ɛ̃].

pan – pont – pain	sans – son – sain
banc – bond – bain	fend – fond – fin
temps – ton – teint	rang – rond – rein
ment – mon – main	vent – vont – vin

* * *

pendre – pondre – peindre
fendre – foudre – feindre
tendre – tondre – teindre

 **Упражнение 14.** Прослушайте и прочтите предложения. Следите за интонацией.

C'est Martin. Est- c(e) que c'est Martin?
C'est Bernardin. Est-c(e) que c'est Bernardin?
C'est Alain. Est-c(e) que c'est Alain?
C'est Germain. Est-c(e) que c'est Germain?
C'est Tartarin. Est-c(e) que c'est Tartarin?
C'est l(e) marin. Est-c(e) que c'est l(e) marin?
C'est l(e) méd(e)cin. Est-c(e) que c'est l(e) méd(e)cin?
C'est l(e) matin. Est-c(e) que c'est l(e) matin?

 **Упражнение 15.** Прочтите пословицы и выучите их наизусть.

- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Tel grain, tel pain. | По семени и плод. |
| 2. Vingt têtes, vingt avis. | Сто голов, сто умов. |
| 3. A la faim tout est pain. | Голодной куме хлеб на уме. |

§ 3. Звукосочетание [jɛ̃]

I. Артикуляция звукосочетания [jɛ̃]

Звукосочетание [jɛ̃] представляет определенные трудности в связи с тем, что при произношении [j] спинка языка поднимается к небу и надо очень резко опускать ее “на зевок” при переходе к [ɛ̃].

II. Графическое изображение звукосочетания [jɛ̃]

Звукосочетание	Буквосочетание	Примеры
[jɛ̃]	ien yen	bien [bjɛ̃] rien [rjɛ̃] moyen [mwa-jɛ̃]

 **Упражнение 16.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за краткостью звукосочетания [jɛ̃].

rien lien chien milicien
bien tien ancien mécanicien
mien sien musicien combien
il vient
il tient
il revient

 **Упражнение 17.** Прослушайте и прочтите слова по горизонтали. Четко различайте [ɛ̃] и [ɛ].

parisien – parisienne
italien – italienne
musicien – musicienne
ancien – ancienne
il vient – ils viennent
il revient – ils reviennent
il devient – ils deviennent
il tient – ils tiennent

§ 4. Гласный звук [œ̃]

I. Артикуляция звука [œ̃]

При произнесении [œ̃] органы речи занимают то же положение, что и при произношении [œ]. Кончик языка прижат к основаниям нижних зубов. Небная занавеска опущена. Струя воздуха проходит одновременно через полости рта и носа. Губы округлены.

Звук [œ̃] во французском произношении имеет тенденцию сближаться с [ɛ̃], то есть губная артикуляция его ослабляется.

Упражнение 18. Приготовьтесь к произнесению [œ̃]. Произнесите несколько раз [œ̃]. Не меняя уклада рта, опустите небную занавеску и произнесите [œ̃], пропуская струю воздуха одновременно через полость рта и носа.

Упражнение 19. Произнесите несколько раз [œ̃]. Следите за тем, чтобы не было слышно звука [n].

Упражнение 20. Произнесите несколько раз [œ̃ – œ̃̃].

Упражнение 21. Прослушайте и произнесите.

[lœ̃ – lœ̃̃] [fœ̃ – fœ̃̃]
 [dœ̃ – dœ̃̃] [rœ̃ – rœ̃̃]
 [kœ̃ – kœ̃̃] [bœ̃ – bœ̃̃]

II. Графическое изображение звука [œ̃]

Звук	Буква или буквосочетание	Примеры
[œ̃]	un } на конце слова или um } перед } произносимым } согласным eun в выражении:	un ami [œ̃-na- mi] le parfum [lœ̃-par-fœ̃̃] lundi [lœ̃-di] humble [œ̃:-bl] à jeun [a-ʒœ̃̃]

Упражнение 22. Прослушайте и прочтите слова. Следите за краткостью [œ̃] на конце слова.

un parfum alun aucun
 brun verdun tribun emprunt
 chacun quelqu'un défunt à jeun

Упражнение 23. Прослушайте и прочтите слова.

un nain un bain un peintre
 un pain un gain un matin
 un rein un frein un chemin

 un magasin un chien
 un jardin un Parisien
 un train un timbre

Упражнение 24. Прослушайте и прочтите слова. Четко различайте звуки [œ̃] и [y].

un – une tribun – tribune
 brun – brune commun – commune
 chacun – chacune quelqu'un – quelqu'une

§ 5. Связывание со словами “un”, “bien”

Согласный “n” слов “un” и “bien” произносится при связывании вместе с гласным звуком следующего слова.

un_ami [œ-na-mi]
bien_écrit [bjɛ-ne-kri]

 **Упражнение 25.** Прослушайте и прочтите словосочетания. Следите за правильным связыванием.

un_ami	un_élève
un_article	un_exercice
un_épisode	un_homme
un_agronome	un_organe
un_architecte	un_abricot
un_aviateur	un_opéra
un_optimiste	un_idéal
un_ingénieur	un_Italien
un_institut	un_artiste
un_inspecteur	un_enfant
un_intérêt	un_inconnu
un_intervalle	un_interprète

* * *

bien_entendu	bien_occupé
bien_élevé	bien_important
bien_énergique	bien_étrange
bien_utile	bien_aimable
bien_usé	bien_étourdi
bien_écrit	bien_étonné

§ 6. Интонация вопросительного предложения с вопросительным словом, стоящим на конце

В разговорной речи вопросительное слово может стоять на конце предложения. Если вопросительное слово стоит на конце предложения, тон на нем понижается.


Tu pars quand?

 **Упражнение 26.** Прослушайте и прочтите предложения с заданной интонацией.

1. Tu pars avec qui?
2. Tu pars quand?
3. Il s'appellent comment?
4. Elle va chez qui?
5. Tu vas où?
6. Dans votre salle vous êtes combien?
7. Elles arrivent quand?
8. Nous allons où?
9. Il reste avec qui?
10. Vous apportez ces livres pour qui?
11. Il reste où?
12. Tu vas au cinéma avec qui?
13. Ils vont au théâtre quand?
14. Vous allez cet été où?
15. Elle est mariée avec qui?
16. Ce café est comment?
17. Tu restes chez qui?
18. Vous revenez à quelle heure?

§ 7. Текст

 **Упражнение 27.** Прослушайте, прочтите и переведите текст.

Alain déjeune avec ses amis

Alain Lebrun fait ses études à la Sorbonne¹, l' Université de Paris. Il veut devenir médecin. Alain habite au Quartier Latin². Dans ce quartier il y a beaucoup de petits cafés et de bistrot où les étudiants mangent quand ils ont faim.

Cette année Alain termine ses études. Il travaille ferme. Dès le matin il prépare son premier examen.

Alain ne va pas souvent au bistrot, mais parfois il tient compagnie à ses amis, Gérard, Martin et Germain.

Le bistrot où ils vont toujours est situé sur le Boulevard Saint-Michel³, "Boul'Mich", comme appellent ce boulevard les étudiants. Le bistrot est petit, les plats y sont bons, le vin aussi. Et ça ne coûte pas trop cher. Leur déjeuner est simple, parce qu' Alain et ses amis ont peu d'argent. La patronne du bistrot connaît bien Alain et ses amis. Elle salue toujours les étudiants d'un sourire aimable.

¹ la Sorbonne – Сорбонна (университет в Париже)

² Quartier Latin – Латинский квартал (в Париже)

³ Boulevard Saint-Michel – Бульвар Сен-Мишель (в Париже)

9. Où le bistrot où ils vont toujours est-il situé? _____

10. Les étudiants, comment appellent-ils le Boulevard Saint-Michel? _____

11. Comment est ce bistrot? _____

12. Est-ce que leur déjeuner coûte cher? _____

13. Est-ce que leur déjeuner est simple? Les amis, ont-ils beaucoup d'argent? _____

14. La patronne, connaît-elle bien Alain et ses amis? _____

15. Comment salue-t-elle les étudiants? _____

Упражнение 29. Расскажите, что Вы узнали из текста: а) об Алене: кто он, где живет, где учится; б) о бистро, в которое ходят Ален и его друзья.

Упражнение 30. Выучите текст наизусть.

§ 8. Диалоги

 **Упражнение 31.** Прослушайте, прочтите и переведите диалоги.

I. Au café

Garçon. – Monsieur? Vous désirez?

Client. – Un café¹ et un verre de vin.

(Le garçon apporte vite le café et le vin)

Garçon. – Monsieur, votre café et votre vin.

Client. – Ça fait combien?

Garçon. – Vingt-cinq francs.

Client. – Service compris?

Garçon. – Non monsieur.

¹ “un café” – порция кофе, чашка кофе

Упражнение 32. а) Расскажите, что заказывает посетитель кафе, сколько это стоит; б) расскажите, о чем Вы узнали из разговора Жермена и Алена.

Упражнение 33. Перескажите диалоги. Используйте следующие словосочетания и выражения:

- а) vous désirez, merci, ça fait combien, service compris, gardez la monnaie.
- б) salut, ça va, aller au bistrot, je n'ai pas faim, à un de ces jours.

Упражнение 34. Выучите диалоги наизусть.

§ 9. Словарь

- 1. appeler (*vt*) – звать, называть
Ex.: Il appelle son ami. – Он зовет своего друга.
Ex.: Les étudiants appellent le Boulevard Saint-Michel “Boul’Mich” – Студенты называют Бульвар Сен-Мишель “Буль’Миш”.
- 2. apporter (*vt*) – приносить
- 3. aimable (*adj.*) – любезный, любезная
- 4. argent (*m*) – деньги (*употребляется в ед. числе*)
- 5. avoir (*vt*) – иметь

Спряжение глагола “avoir” в настоящем времени изъявительного наклонения
--

1. J'ai	1. Nous avons
2. Tu as	2. Vous avez
3. Il a	3. Ils ont
Elle a	Elles ont

- 6. avoir faim – хотеть есть
Ex.: Les enfants ont faim. – Дети хотят есть.
Ex.: Je n'ai pas faim. – Я не хочу есть (я не голоден).
Ex.: J'ai faim. – Я голоден.
- 7. bien (*adv.*) – хорошо
- 8. bistrot (*m*) – бистро
- 9. boulevard (*m*) – бульвар

10. café (*m*) – кофе, кофе
 11. cher (*adv.*) – дорого
 Ex.: C'est cher. – Это дорого.
 12. cette année – в этом году
 13. combien (*adv.*) – сколько
 Ex.: Ça fait combien? – Сколько это стоит?
 14. comme – как
 15. connaître (*vt*) – знать (быть знакомым с ...)
 Ex.: Il connaît Alain. – Он знает Алена.

Спряжение глагола “connaître” в настоящем времени изъявительного наклонения

1. Je connais	1. Nous connaissons
2. Tu connais	2. Vous connaissez
3. Il connaît	3. Ils connaissent
Elle connaît	Elles connaissent

16. copain (*m*), copine (*f*) – друг, подруга; одноклассник, товарищ (по учебе)
 17. coûter (*vt*) – стоить
 Ex.: Cela coûte très cher. – Это стоит очень дорого.
 18. désirer (*vt*) – желать
 Ex.: Monsieur, vous désirez? – Месье, что желаете?
 19. devenir (*vi*) – становиться

После глагола “devenir” перед существительным, обозначающим профессию, артикль обычно не употребляется.

Ex.: Il veut devenir médecin. Он хочет стать врачом.

Ex.: Elle veut devenir professeur. Она хочет стать преподавателем.

20. dès le matin – с утра
 21. être situé – быть расположенным, находиться
 Ex.: La Sorbonne est située au Quartier Latin. – Сорбонна расположена (находится) в Латинском квартале.
 22. examen (*m*) – экзамен
 23. franc (*m*) [frã] – франк
 24. garder la monnaie – оставлять сдачу себе
 25. leur – их (*притяжательное прилагательное 3-го лица ед числа. Употребляется перед существительными единственного числа обоих родов*)
 Ex.: Leur déjeuner (*m*) coûte cher. – Их обед стоит дорого.
 Ex.: Ils parlent à leur mère (*f*) – Они разговаривают со своей мамой.

26. manger (*vt*) – есть, кушать
 27. monnaie (*f*) – деньги, валюта, мелочь, мелкие деньги, монета
 28. parfois (*adv.*) – иногда
 29. patron (*m*), patronne (*f*) – хозяин, хозяйка
 30. peu (*adv.*) – мало (*употребляется с предлогом “de”*)
 Ex.: Peu d'argent – мало денег
 31. peut-être (*loc. adv.*) – может быть
 32. plat (*m*) – блюдо (приготовленное)
 33. préparer – готовить
 préparer son premier examen – готовиться к своему первому экзамену
 34. saluer – здороваться, приветствовать
 salut! (*разг.*) – привет! пока! (может употребляться как при встрече, так и при прощании)
 35. service compris – обслуживание входит в счет
 36. sourire (*m*) – улыбка
 37. tenir compagnie à ... – составить компанию кому-либо
 Ex.: Alain tient compagnie à ses amis – Аллен составляет компанию своим друзьям.

**Спряжение глагола “tenir” в настоящем времени
изъявительного наклонения**

1. Je tiens	1. Nous tenons
2. Tu tiens	2. Vous tenez
3. Il tient	3. Ils tiennent
Elle tient	Elles tiennent

38. terminer (*vt*) – оканчивать что-либо
 Ex.: Alain termine ses études. – Аллен заканчивает учебу.
 39. toujours (*adv.*) – всегда
 40. travailler ferme – упорно, много заниматься
 41. trop (*adv.*) – слишком
 Ex.: Ça coûte trop cher. – Это стоит слишком дорого.
 42. un – неопределенный артикль единственного числа мужского рода
 Ex.: un élève, un café
 43. venir (*vi*) – идти, приходить

**Спряжение глагола “venir” в настоящем времени
изъявительного наклонения**

1. Je viens	1. Nous venons
2. Tu viens	2. Vous venez
3. Il vient	3. Ils viennent
Elle vient	Elles viennent

44. verre (*m*) – стакан, рюмка, бокал
 45. vin (*m*) – вино
 un verre de vin – бокал вина
 46. vouloir (*vt*) – хотеть, желать
 Ex.: Il veut devenir médecin. – Он хочет стать врачом.

**Спряжение глагола “vouloir” в настоящем времени
 изъявительного наклонения**

1. Je veux	1. Nous voulons
2. Tu veux	2. Vous voulez
3. Il veut	3. Ils veulent
Elle veut	Elles veulent

LEÇON 15

УРОК 15

§ 1. Повторение звуков и правил чтения урока 14

pain	plainte	rince	agenda
grain	sainte	timbre	pintade
dessin	teinte	peindre	printemps
examen	dinde	feindre	maintenant
sympathie	africain	impôt	matin
syndicat	américaine	inspirer	patin
thym	européen	inégal	fine
geint	africaine	imaginer	marine
symptôme	pan	gendre	épingle
synagogue	dans	teindre	atteindre
synonyme	pain	fendre	ceinture
syncope	daims	geindre	teinture
bien	parfum	un	un chien
rien	emprunt	une	un train
parisien	à jeun	commun	un frein
ancien	quelqu'un	commune	un chemin
musicien	un opéra	Verdun	bien écrit
italien	un exercice	tribun	bien usé
parisienne	un article	brune	bien important
ancienne	un homme	chacune	bien occupé

§ 2. Полугласный (полусогласный) звук [w]

I. Артикуляция звука [w]

Звук [w] не является слогообразующим, он примыкает к последующему гласному и поэтому является предельно кратким в звучании.

Чтобы произнести [w], нужно подготовиться к артикуляции [u], только сильнее округлить губы, больше выдвинуть их вперед и, как только голосовые связки начнут вибрировать, немедленно перейти к артикуляции следующего гласного, так чтобы оба звука образовали один слог. Этот быстрый переход от уклада [u] к укладу следующего гласного и создает звук [w].

Согласные, стоящие перед [w], имеют губной уклад.

Упражнение 1. Приготовьтесь к артикуляции [u]. А затем мгновенно переходите к артикуляции следующего гласного:

[wa] [wɛ] [we] [wi] [wã] [wɛ̃]

II. Графическое изображение звука [w]

Звук	Буква или буквосочетание	Примеры	Особые случаи
[w]	“ou” перед любым произносимым гласным	oui [wi], doué [dwe], louange [lwã:ʒ]	1. “oe” в словах roêles [pwal], moelle [mwal]
[wa]	“oi” всегда	foi [fwa], moi [mwa]	2. после группы неделимых согласных сохраняется произношение [u]
[wɛ̃]	“ou” перед гласным	voyons [vwa-jɔ̃]	
[wɛ̃]	“oin”	soin [swɛ̃], loin [lwɛ̃]	
[wa]	“u” в сочетаниях “guo” “gua” “qua”	lingual [lɛ̃-gwal] équateur [e-kwa-tœ:r] aquarelle [a-kwa-ʀɛl]	

 **Упражнение 2.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за краткостью и напряженностью звука [w] в открытом слоге.

oie	fois	proie	croix	étroit
moi	soie	droit	froid	détroit
toi	loi	bois	effroi	adroit
quoi	joie	trois	endroit	maladroit
pourquoi	vouer	avoué	soigner	
poisson	jouer	fouet	poignée	
oiseau	louer	jouet	éloigner	
voix	clouer	souhait	empoigner	

 **Упражнение 3.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за долготой [wa]. Следите за тем, чтобы переход от [u] к [a] был мгновенным.

voir	noir	couloir	toise	Oise
soir	Loire	auditoire	boise	ardoise
boire	mémoire	trottoir	chinoise	gaulloise
poire	espoir	choir	danoise	suédoise

 **Упражнение 4.** Прослушайте и прочтите слова по горизонтали. Следите за краткостью и напряженностью звука [w] в открытом и закрытом слоге. Четко произносите конечную гласную.

fouet – fouette	droit – droite
louer – allouette	étroit – étroite
rouet – rouette	adroit – adroite
oie – ouate	
maladroit – maladroite	
froid – froide	
jouet – chouette	
souhait – mouette	

 **Упражнение 5.** Прослушайте и прочтите по горизонтали, противопоставляя краткий и долгий звук [wa].

bois – boise	soie – soir	loi – Loire
mois – moise	noix – noir	foie – foire
chinois – chinoise	voix – voir	croix – croire
suédois – suédoise	choix – choir	
danois – danoise	pois – poire	
Oie – Oise	bois – boire	

 **Упражнение 6.** Прослушайте и прочтите слова, содержащие звук [wi].

oui	fouine
Louis	jour
Louise	

 **Упражнение 7.** Прослушайте и прочтите слова. Помните, что буква “y” в положении между двумя гласными соответствует двум [ii]. Первое [i] входит в сочетание с предыдущей гласной, а второе – дает звук [j].

choyer	envoyer	noyau	loyal
loyer	tutoyer	loyauté	royal
noyer	employer	royaume	voyou
foyer	voyelle	voyageur	soyeux

 **Упражнение 8.** Прослушайте и прочтите слова, содержащие звук [wɛ̃]. Следите за краткостью конечного носового гласного.

foin	moins
coin	loin
soin	point
poing	joint

 **Упражнение 9.** Прослушайте и прочтите слова, содержащие звук [wɛ̃]. Следите за долготой носового гласного в закрытом слоге. Не забывайте оглушать [r] в группе конечных неделимых согласных.

moindre	disjoindre
joindre	rejoindre
adjoindre	conjoindre
déjoindre	enjoindre

 **Упражнение 10.** Прослушайте и прочтите по горизонтали, противопоставляя краткий звук долгому.

moins – moindre	point – pointe
joint – joindre	coin – coince
coin – conjoindre	joint – jointe

 **Упражнение 11.** Прослушайте и прочтите слова. Помните правила чтения буквы “у” между двумя гласными (см. упр. 7).

doyen
moyen
citoyen
mitoyen

 **Упражнение 12.** Прочтите пословицу. Выучите ее наизусть.

Vouloir, c'est pouvoir. — Где хотенье, там и уменье.

§ 3. Случаи обязательного и запрещенного связывания (liaison)

I. Связывание **обязательно**:

1. Между артиклем, притяжательным или указательным прилагательным и следующим за ним словом:

des amis [de-za-mi]	les élèves [le-ze-lɛ:v]
mes amis [me-za-mi]	cet élève [sɛ-te-lɛ:v]

2. Между определением, выраженным прилагательным или числительным, и существительным:

un grand_ami [œ-grã-ta-mi]
mes deux_amis [me-dø-za-mi]
mes vieux_amis [me-vjø-za-mi]
ses_élégantes_amies [se-ze-le-gã:t-za-mi]

3. Между местоимением-подлежащим и глаголом:

vous_êtes [vu-zɛt]
ils_aiment [il-zɛ:m]
ils_habitent [il-za-bit]

4. Между глаголом и местоимениями-наречиями "en" и "y":

parlez_-en [par-le-zã]
Ilez_-y [a-le-zi]

5. Между глаголом и местоимением-подлежащим при инверсии:

parlent_-ils [par-lə-til]
fait_-elle [fɛ-tɛl]

6. Между вспомогательным глаголом 3-го лица единственного и множественного числа и причастием прошедшего времени:

il est_allé [i-lɛ-ta-le]
ils sont_allés [il-sɔ̃-ta-le]

7. Между глаголом-связкой в 3-м лице единственного и множественного числа и именной частью сказуемого:

il est_étudiant [i-lɛ-te-ty-djã]
ils sont_heureux [il-sɔ̃-tœ-rø]

8. Между предлогами dans, en, chez, sous, sans, dès и следующим за ними словом:

en_été [ã-ne-te]
en_Italie [ã-ni-ta-li]
dans_une rue [dã-zyn-ry]
chez_elle [ʒe-zɛl]

9. Между наречиями très, bien, plus, trop и следующим за ним словом:

très_occupé [trɛ-zɔ-ky-pe]
plus_attentivement [ply-za-tã:-ti-vmã]

10. В устойчивых словосочетаниях, таких как: de temps_en temps, rien_à faire, c'est_à-dire, tout_à l'heure, tout_à coup, de plus_en plus и т.д.:

de temps_en temps [dɛ-tã-zã-tã]
tout_à coup [tu-ta-ku]

II. Связывание **не допускается**:

1. Между подлежащим, выраженным существительным, и сказуемым:

Les élèves | écrivent [le-ze-lɛ:-ve-kri:v]

2. Между местоимением-подлежащим и любым следующим за ним словом при инверсии:

Vont-elles | à la campagne? [vɔ̃-te-la--la-kɑ̃:-paŋ]

3. Между существительным и следующим за ним определением (за исключением устойчивых словосочетаний):

ces jeunes filles | heureuses [se-ʒœn-fi-jœ-rø:z]

4. Со словами, начинающимися с “h” придыхательного:

les héros [le-e-ro]

5. Перед числительными, начинающимися с гласного или с “h” немого:

les | onze livres [le-ɔ̃:z-li:vʁ]

les | huit jours [le-ɥi-ʒu:r]

cent | un [sɑ̃-œ̃]

6. После союза “et”:

moi et | elle [mwa-e-ɛl]

7. Связывание не делается от ударного слога к неударному, т.е. между двумя смысловыми группами:

Quand | écoutez-vous la musique?

Но: quand_on parle [kɑ̃-tɔ̃-parl]

8. Со словом “oui”:

Il dit | oui [il-di-wi]

П р и м е ч а н и е. Некоторые согласные при связывании произносятся иначе:

1) s, x произносятся как [z];

2) d произносится как [t];

3) f произносится как [v].

 **Упражнение 12.** Прослушайте и прочтите словосочетания. Следите за правильным связыванием слов.

des_amis

un_oiseau

nous_avons

les_enfants

les | héros

ils_écoutent

tes_élèves

très_heureux

vous_êtes

est-il?

c'est_assez

les enfants | arrivent

sont-ils?

c'est_une bonne idée

les élèves | écrivent

j'en_ai

c'est_un enfant

les femmes | écoutent

dans_une_ville	chez_eux	parlez_-en
dans_un_village	chez_elle	allez_-y
en_Afrique	en_Espagne	pensez_-y
ces oui et ces non	il est gai et aimable	
il dit oui	quand_il arrive	
nous sommes onze	quand_elle parle	
c'est_à dire	tout_à coup	
de temps_en temps	tout_à l'heure	
de plus_en plus	tout_à fait	
bien_aimé	très_intéressant	
plus_énergique	plus_intense	
bien_attentif	très_étroit	
cet_homme	mon_oncle	
quelques_heures	ton_anglais	
deux_heures	ses_exercices	
un_grand_art	un_grand_écrivain	
un_grand_article	un_grand_artiste	
un_grand_amour	un_grand_architecte	

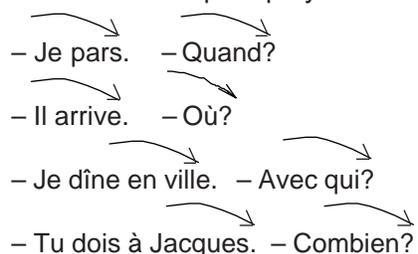
 **Упражнение 13.** Прослушайте и прочтите тексты. Следите за правильным связыванием слов.

- Avez-vous des_amis?
– Oui. J'en_ai un. C'est_un_homme gai et | aimable.
- Où est votre femme? Est_-elle à Paris?
– Non. Elle est_en_Italie.
– A Rome?
– Non, dans_une petite ville.

§ 4. Интонация изолированного вопросительного слова

I. Если предложение, к которому относится вопросительное слово, не содержит дополнения или обстоятельства, на которое указывает вопросительное слово, то вопросительное слово характеризуется **понижением тона**.

– Je pars. – Quand?
– Il arrive. – Où?
– Je dîne en ville. – Avec qui?
– Tu dois à Jacques. – Combien?



Упражнение 14. Прослушайте и прочтите предложения с заданной интонацией.

1. – Je vais à Paris. – Quand? – Avec qui?
2. – Jacques n'arrive pas ce soir. – Pourquoi?
3. – Nous n'avons pas le français cet après-midi. – Pourquoi?
4. – Je vais chercher Jeanne. – Où?
5. – Marie fait ses études. – Où?

II. Если предложение содержит дополнение или обстоятельство, на которые указывает вопросительное слово, то вопросительное слово характеризуется **повышением тона**.

– Je vais à Paris **ce soir**. – Quand?

– Je pars **avec Michel**. – Avec qui?

Упражнение 15. Прослушайте и прочтите предложения с заданной интонацией.

1. – Je vais à Paris avec Georges. – Avec qui?
2. – Jacques n'arrive pas ce soir, parce qu'il est malade. – Pourquoi?
3. – Je vais chercher Jeanne à la gare? – Où?
4. – Marie fait ses études à la faculté des lettres? – Où?
5. – Je dîne en ville avec Marc. – Avec qui?

§ 5. Текст

Упражнение 16. Прослушайте, прочтите и переведите текст.

François Dubois

François Dubois habite Rouen. Il est étudiant. Il étudie le droit. Il habite une vieille maison peu confortable, non loin de l'Université. Il a une petite chambre sous le toit. La chambre est peu chauffée et en hiver il y fait froid. Mais elle est claire. La fenêtre de la chambre donne sur la rue. Dans la chambre il y a un lit et une armoire où François range ses vêtements.

Derrière le rideau il y a un coin-toilette avec lavabo. Au-dessus du lavabo il y a un miroir.

Près de la fenêtre il y a un bureau avec beaucoup de tiroirs où François range ses cahiers et ses livres. Le soir François s'installe devant son bureau et fait ses devoirs. Il travaille ferme. Il veut recevoir son diplôme en été.

2. Qui est-il? _____

3. Qu'étudie-t-il? _____

4. Comment est la maison où il habite? _____

5. Comment est la chambre de François? _____

6. Fait-il chaud dans la chambre de François? Pourquoi? _____

7. Où donne la fenêtre de la chambre de François? _____

8. Qu'est-ce qu'il y a dans la chambre? _____

9. Où François range-t-il ses vêtements? _____

10. Qu'est-ce qu'il y a derrière le rideau? _____

11. Qu'est-ce qu'il y a au-dessus du lavabo? _____

12. Qu'est-ce qu'il y a près de la fenêtre? _____

13. Où François range-t-il ses cahiers et ses livres? _____

14. Que fait-il le soir? _____

15. Est-ce qu'il travaille ferme? Pourquoi? _____

16. François, où va-t-il parfois? _____

17. Qu'est-ce qu'il fait au café? _____

18. Pourquoi François est-il pressé ce soir? _____

19. Que dit-il à ses amis? _____

20. Où va-t-il? _____

21. Qu'est-ce qu'il met ce soir? _____

22. Où va-t-il ce soir? _____

23. Avec qui va-t-il au théâtre? _____

24. Louise, qui est-elle? Où travaille-t-elle? _____

25. Comment est Louise? _____

Упражнение 18. а) Расскажите, что Вы узнали о Франсуа Дюбуа (в каком городе он живет, чем занимается в жизни); б) опишите дом и комнату, в которой живет Франсуа; в) расскажите, куда ходит Франсуа в свободное время и г) что он делает сегодня вечером (куда и с кем он собирается пойти); д) опишите невесту Франсуа и расскажите, где и кем она работает.

Упражнение 19. Выучите текст наизусть.

§ 6. Диалог

 **Упражнение 20.** Прослушайте, прочтите и переведите диалог.

Gustave part en vacances

Pierre. – Tu pars, Gustave? Quand?

Gustave. – A deux heures du matin.

Pierre. – Quand?! Pourquoi si tôt?

Gustave. – Il y a un train seulement.

Pierre. – Tu pars avec qui?

Gustave. – Avec mes amis, bien entendu, Charles et Gaston.

Pierre. – Vous allez loin, dans le Midi?

Gustave. – Tu tombes mal: on va en Bretagne, dans une petite ville...

Pierre. – Dans une petite ville? Pour faire quoi?

Gustave. – Mais pour nager. La mer y est magnifique, la plage – très bonne, et très peu de monde.

Pierre. – Ah, bon! Bon voyage alors!

3. banque (*f*) – банк
4. bien entendu – разумеется
5. blonde (*f*) – блондинка
6. boire (*vt*, *глагол III группы*) – пить

**Спряжение глагола “boire” в настоящем времени
изъявительного наклонения**

1. Je bois	1. Nous buvons
2. Tu bois	2. Vous buvez
3. Il boit	3. Ils boivent
Elle boit	Elles boivent

7. bon, bonne (*adj.*) – хороший, хорошая
8. bon voyage – счастливого пути
9. bureau (*m*) – письменный стол
10. cahier (*m*) – тетрадь
11. chambre (*f*) – комната
12. chauffer qch (*vt*) – топить, отапливать
Ex.: La chambre est peu chauffée – комната плохо отапливается
12. choisir qch (*vt*, *глагол II группы*, *спрягается как глагол “finir”*) – выбирать ч-л.
13. clair(e) (*adj.*) – светлый, светлая
14. coin (*m*) – угол
Ex.: au coin de la rue – на углу улицы
15. confortable (*adj.*) – комфортабельный, удобный, уютный
Ex.: La maison est peu confortable. – Дом не очень комфортабельный.
16. costume (*m*) – костюм
17. cravate (*f*) – галстук
18. deux – два
19. devant (*prép.*) – перед (*предлог*)
20. devoir (*m*) – задание (письменное)
faire ses devoirs (“faire” – *глагол III группы*) – делать свои письменные задания
21. devoir (faire qch) (*v*) – быть должным, обязанным, вынужденным
Ex.: Je dois partir. – Я должен уходить. (Я вынужден уйти.)

**Спряжение глагола “devoir” в настоящем времени
изъявительного наклонения**

1. Je dois	1. Nous devons
2. Tu dois	2. Vous devez
3. Il doit	3. Ils doivent
Elle doit	Elles doivent

22. discuter qch (*vt*, *глагол I группы*) – обсуждать, дискутировать, спорить
23. donner sur ... – выходить на ... (об окнах, дверях)
Ex.: La fenêtre donne sur la rue. – Окно выходит на улицу.
23. droit (*m*) – право
Ex.: Il étudie le droit. – Он изучает право.
24. employé(e) (*m, f*) – служащий, служащая
Ex.: Elle est employée de banque. – Она – служащая банка. (после глагола “être” перед существительным, обозначающим профессию, артикль обычно не употребляется)
25. fiancé(e) (*m, f*) – жених, невеста
26. froid (*adj.*) – холодный
il fait froid – холодно
il y fait froid – там холодно
27. hiver (*m*) – зима
en hiver – зимой
28. s’installer – устраиваться, усаживаться, располагаться
Ex.: Il s’installe devant son bureau. – Он усаживается за свой письменный стол.
29. joli(e) – красивый(ая), хорошенький(ая)
30. lavabo (*m*) – умывальник
31. lit (*m*) – кровать
32. loin de ... (*adv.*) – далеко от ...
non loin de ... – недалеко от ...
Ex.: Il habite non loin de l’Université. – Он живет недалеко от университета.
33. magnifique (*adj.*) – великолепный, великолепная
34. Midi (*m*) – Юг
dans le Midi – на Юге, на Юг
35. miroir (*m*) – зеркало
36. monde (*m*) – (зд.) люди
peu de monde – мало людей (народу)
beaucoup de monde – много людей (народу)
37. où (*adv.*) – куда, где
38. parfois (*adj.*) – иногда
39. quitter qn (*vt*) – оставлять, покидать
Ex.: Je dois vous quitter. – Я вынужден покинуть вас.
40. ranger qch (*vt*) – убирать, расставлять, размещать
41. recevoir qch (*vt*) – получать ч-л.
42. retrouver qn (*vt*) – снова встречать, заставить
Ex.: Au café il retrouve ses copains. – В кафе он встречается со своими друзьями.
43. rideau (*m*) – занавеска, гардина, портьера

44. seulement (*adv.*) – только
 Ex.: Il y a un train seulement. – Есть только один поезд.
45. soir (*m*) – вечер
 le soir – по вечерам, вечером
 ce soir – сегодня вечером
46. tiroir (*m*) – ящик (стола)
47. toilette (*f*) – туалет
48. toit (*m*) – крыша
49. tomber mal – (*зд.*) не угадать
50. tôt (*adv.*) – рано
 si tôt – так рано
51. train (*m*) – поезд
52. vacances (*f, pl*) – каникулы
 partir en vacances – уезжать на каникулы
53. vert(e) (*adj.*) – зеленый, зеленая
54. vieux, vieille (*adj.*) – старый, старая
55. yeux (*m, pl*) – глаза
 aux yeux verts – с зелеными глазами

LEÇON 16

УРОК 16

§ 1. Повторение звуков и правил чтения урока 15

croix	poêle	chinoise	poignée
proie	moelle	Oise	soigner
droit	voir	oiseau	vouer
effroi	mémoire	trottoir	clouer
soir	oui	envoyer	loyal
poire	fouir	royaume	voyou
souhait	Louise	voyageur	soyeux
jouet	jouir	foyer	voyelle
moindre	moins	doyen	rien à faire
adjoindre	foins	moyen	tout à coup
conjoindre	point	jointe	de plus en plus
rejoindre	coin	coince	de temps en temps
les héros	parlez-en	cet homme	
très heureux	ton anglais	ils écoutent	
chez elle	un grand artiste	un oiseau	
en Espagne	les femmes écoutent	les onze livres	

§ 2. Полусогласный (полугласный) звук [ɥ]

I. Артикуляция звука [ɥ]

Звук [ɥ] не является слогообразующим, он примыкает к последующему гласному, и поэтому сам он предельно краток в звучании.

Буква “u” в позиции перед произносимым гласным получает особое звучание, становится полугласным [ɥ].

Чтобы произнести [ɥ], нужно подготовиться к артикуляции [y], еще более выдвинуть губы, напряженно их сжать и сейчас же перейти к артикуляции следующего гласного так, чтобы оба звука образовали один слог. В результате этой быстрой смены звуков получится полугласный звук [ɥ]. Необходимо следить, чтобы при произнесении [ɥ] язык был впереди, а губы располагались щелочкой с напряжением в уголках.

Упражнение 1. Приготовьтесь к артикуляции [y]. А затем мгновенно переходите к артикуляции следующего гласного.

[ɥi]	[sɥi]	[liɥi]	[nɥi]
[mɥe]	[sɥe]	[pɥe]	[kɥe]

II. Графическое изображение звука [ɥ]

Звук	Буква или буквосочетание	Примеры	Особые случаи
[ɥ]	<ol style="list-style-type: none"> 1. “u” перед произносимым гласным 2. “u” после группы неделимых согласных перед [i] 3. “uin” 	tuile [tɥil] nuage [nɥa:ʒ] bruit [brɥi] bruyère [brɥi -jɛ:ʁ] juin [ʒɥɛ̃]	После “g” и “q” <ol style="list-style-type: none"> 1. в словах aiguille [ɛ-gɥij] aiguiser [ɛ-gɥi-ze] 2. в научных терминах linguiste [lɛ̃-gɥist] réquiem [ʁɛ-kɥi-jɛm]

 **Упражнение 2.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за краткостью и напряженностью [ɥ].

lui	bruit	huit	cuite	huile
pluie	nuit	suite	fluide	ruisseau
puis	étui	fuite	suif	fruit
depuis	autrui	Suisse	Juif	parapluie

Упражнение 3. Прослушайте и прочтите слова. Следите за мгновенностью перехода от [ɥ] к следующему за ним [e].

tuer	muet	ruée
buée	situé	suer
nuée	saluer	polluer
habituer	accentué	exténuer

Упражнение 4. Прослушайте и прочтите слова. Следите за напряженностью [ɥ] и мгновенностью перехода от [ɥ] к [ɛ].

duel	annuel	écuelle
ruelle	continuel	muette
manuel	mutuel	lurette
actuel	spirituel	Suède

Упражнение 5. Прослушайте и прочтите слова. Следите за мгновенностью перехода от [ɥ] к [a], [ã], [ɛ̃], [œ].

ruade	ruant	nuage	sueur
suave	tuant	juin	lueur
nuance	saluant	dualisme	tueur

Упражнение 6. Прослушайте и прочтите слова по горизонтали.

fuit – fuir	lui – luire
cuit – cuire	suit – suivre
nuit – nuire	cuit – cuire

Упражнение 7. Прослушайте и прочтите слова. Помните, что буква “y” в положении между двумя гласными соответствует двум [ii]. Первое [i] входит в сочетание с предыдущей гласной, а второе дает звук [j].

essuyer	tuyau
écuyer	fuyard
appuyer	ennuyeux

§ 3. Количественные числительные. Особенности произношения числительных

I. Числительные от 1 до 20.

1 un [œ̃], une [yn]	11 onze [ɔ̃ːz]
2 deux [dø]	12 douze [duːz]
3 trois [tʁwa]	13 treize [tʁɛːz]
4 quatre [katʁ]	14 quatorze [ka-tɔʁz]
5 cinq [sɛ̃ːk]	15 quinze [kɛ̃ːz]

6 six [sis]	16 seize [sɛ:z]
7 sept [sɛt]	17 dix-sept [dis-sɛt]
8 huit [ɥit]	18 dix-huit [di-zɥit]
9 neuf [nœf]	19 dix-neuf [diz-nœf]
10 dix [dis]	20 vingt [vɛ̃]

Особенности произношения числительных от 1 до 20

1. “Un” перед гласными произносится [œ̃n].

Ex.: un étudiant [œ̃-ne-ty-djã] (один студент)

2. Конечные согласные числительных deux, trois произносятся как [z] перед гласным:

Ex.: deux amis [dø-za-mi] (два друга);
trois ans [trwa-zã] (три года).

3. Конечное “е” числительного “quatre” произносится [ə] перед согласным и выпадает перед гласным:

Ex.: quatre maisons [katʁə-mɛzõ] (четыре дома);
quatre ans [ka-trã] (четыре года).

4. Конечные согласные числительных “cinq”, “huit”, “dix-huit” произносятся перед паузой и перед гласным.

Ex.: nous sommes cinq [nu-sòm-sɛ:k] (нас пятеро);
cinq étudiants [sɛ-ke-ty-djã] (пять студентов);
nous sommes huit [nu-sòm-ɥit] (нас восемь человек).

Но они не произносятся перед согласным и “h” придыхательным.

Ex.: cinq garçons [sɛ-gar-sõ] (пять мальчиков);
huit leçons [ɥi-lə-sõ] (восемь уроков);
huit hamacs [ɥi-a-mak] (десять гамаков).

5. Конечный согласный числительных “six”, “dix” произносится как [s] перед паузой, как [z] – перед гласным.

Ex.: nous sommes six [nu-sòm-sis] (нас шестеро);
il est deux heures dix [i-lɛ-dø-zœr-dis]
(сейчас два часа десять минут);
six ans [si-zã] (шесть лет);
dix étudiants [di-ze-ty-djã] (десять студентов).

Но он не произносится перед согласным и “h” придыхательным.

Ex.: six cours [si-ku:r] (шесть лекций);
dix garçons [di-gar-sõ] (десять мальчиков)

6. Конечные согласные числительных “sept”, “dix-sept”, “neuf”, dix-neuf” произносятся **в любой позиции**.

Ex.: nous sommes sept [nu-sòm-sɛt] (нас семеро);

nous sommes neuf [nu-sɔm-nœf] (нас девять);
 dix-sept maisons [dis-sɛt-mɛ-zɔ̃] (семнадцать домов);
 neuf maisons [nœf-mɛ-zɔ̃] (девять домов);
 sept amis [sɛ-ta-mi] (семеро друзей);
 dix-neuf étudiants [dix-nœ-fe-ty-djɑ̃] (девятнадцать студентов).

7. Конечный согласный числительных “neuf”, “dix-neuf” произносится [v] перед словами “an” (год), “heure” (час).

Ex.: Il a dix-neuf ans. [i-la-diz-nœ-vɑ̃] (Ему девятнадцать лет.);
 Il est neuf heures. [i-lɛ-nœ-vœ:r] (Сейчас девять часов.)

8. Конечный согласный числительного “vingt” [vɑ̃] произносится перед гласным.

Ex.: vingt ans [vɑ̃-tɑ̃] (двадцать лет).

9. В датах, перед названиями месяцев, начинающихся с гласной, числительные “deux”, “trois”, “six”, “vingt” произносятся как перед паузой.

Ex.: le deux octobre [lə-dø-ɔk-tɔbr] (второе октября);
 le trois avril [lə-trwa-av-ril] (третье апреля);
 le six avril [lə-sis-av-ril] (шестое апреля);
 le vingt août [lə-vɑ̃-ut] (двадцатое августа).

10. Перед числительными “huit”, “onze” артикль не сокращается и связывание с этими числительными не делается.

Ex.: le onze octobre [lə-ɔ̃z-ɔk-tɔbr] (десятое октября);
 ces onze étudiants [sɛ-ɔ̃z-ɛ-ty-djɑ̃] (эти одиннадцать студентов);
 le huit mars [lə-çi-mars] (восьмое марта).

Упражнение 8. Прослушайте и прочтите словосочетания.

cinq livres	six hommes	sept journaux
cinq heures	six chaises	sept ingénieurs
huit montres	neuf ans	neuf mois
huit années	neuf écoliers	neuf examens
neuf heures	cinq hommes	le cinq septembre
neuf chaises	cinq pièces	cinq femmes
six garçons	le sept mai	huit élèves
le six octobre	huit rues	neuf écoles
neuf semaines	dix écoles	dix acteurs
dix feuilles	dix livres	le dix avril
le trois avril	le neuf mai	dix-sept étudiants
le deux octobre	il est dix-neuf heures	nous sommes neuf

nous sommes six	il est trois heures dix	
nous sommes dix	cinq étudiants	
deux enfants	quatre maisons	vingt ans
trois amis	quatre élèves	vingt places
nous sommes dix-huit	ces onze écoliers	
le vingt août	le huit décembre	

II. Числительные от 21 до 1000

- 21 vingt-et-un [vẽ-te-œ̃]
- 22 vingt-deux [vẽt-dø]
- 23 vingt-trois [vẽt-trwa]
- 24 vingt-quatre [vẽt-katr]
- 25 vingt-cinq [vẽt-sẽ:k]
- 26 vingt-six [vẽt-sis]
- 27 vingt-sept [vẽt-sẽt]
- 28 vingt-huit [vẽt-ɥit]
- 29 vingt-neuf [vẽt-nœf]
- 30 trente [trã:t]
- 31 trente-et-un [trã-te-œ̃]
- 32 trente-deux [trãt-dø] etc.
- 40 quarante [ka-rã:t]
- 41 quarante-et-un [ka-rã-te-œ̃]
- 42 quarante-deux [ka-rãt-dø] etc.
- 50 cinquante [sẽ-kã:t]
- 51 cinquante-et-un [sẽ-kã-te-œ̃]
- 52 cinquante-deux [sẽ-kãte-dø] etc.
- 60 soixante [swa-sã:t]
- 61 soixante-et-un [swa-sã-te-œ̃]
- 62 soixante-deux [swa-sã-te-dø] etc.
- 70 soixante-dix [swa-sãt-dis]
- 71 soixante-et-onze [swa-sã-te-õz]
- 72 soixante-douze [swa-sãt-du:z]
- 73 soixante-treize [swa-sãt-trẽ:z]
- 74 soixante-quatorze [swa-sãt-ka-tõRz]
- 75 soixante-quinze [swa-sãt-kẽ:z]
- 76 soixante-seize [swa-sãt-sẽ:z]
- 77 soixante-dix-sept [swa-sãt-dis-sẽt]
- 78 soixante-dix-huit [swa-sãt-diz-ɥit]
- 79 soixante-dix-neuf [swa-sãt-diz-nœf]
- 80 quatre-vingts [ka-trã-vẽ]
- 81 quatre-vingt-un [ka-trã-vẽ-œ̃]

82 quatre-vingt-deux [ka-trə-vɛ̃-dø] etc.
 90 quatre-vingt-dix [ka-trə-vɛ̃-dis]
 91 quatre-vingt-onze [ka-trə-vɛ̃-ɔ̃ːz]
 92 quatre-vingt-douze [ka-trə-vɛ̃-duːz]
 100 cent [sɑ̃]
 101 cent un [sɑ̃-œ̃]
 102 cent deux [sɑ̃-dø] etc.
 200 deux cents [dø-sɑ̃]
 201 deux cent un [dø-sɑ̃-œ̃]
 202 deux cent deux [dø-sɑ̃-dø] etc.
 1000 mille [mil]
 1001 mille un [mi-lœ̃]
 1002 mille deux [mil-dø] etc.

Особенности произношения числительных от 21 до 1000

1. Конечный согласный “vingt” в числительных от 21 до 29 произносится:
 Ex.: vingt-trois [vɛ̃t-trwa];
 vingt-quatre [vɛ̃t-katr] и т.д.
2. В числительных 21, 31, 41, 51, 61, 71 делается **liaison** перед “et” и **enchaînement vocalique** после “et”.
 Ex.: vingt-et-un [vɛ̃-te-œ̃];
 trente-et-un [trɑ̃-te-œ̃] и т.д.
3. В числительных 81, 91, 101 **liaison** не делается.
 Ex.: quatre-vingt-un [ka-trə-vɛ̃-œ̃];
 quatre-vingt-onze [ka-trə-vɛ̃-ɔ̃ːz];
 cent-un [sɑ̃-œ̃].
4. В числительном 60 произносится [s].
 Ex.: soixante [swa-sɑ̃ːt].
5. В числительных, в состав которых входит “quatre-vingt”, [ə] muet обязательно произносится, чтобы избежать встречи трех согласных.
 Ex.: quatre-vingt [ka-trə-vɛ̃].

Упражнение 9. Прослушайте и прочтите числа.

4 + 13 = 17
 quatre et treize font dix-sept

8 + 3 = 11
 16 + 4 = 20
 15 + 3 = 18

2 + 10 = 12
 4 + 6 = 10
 18 + 1 = 19

6 + 11 = 17
 8 + 5 = 13
 7 + 7 = 14

$19 + 21 = 40$

$27 + 13 = 40$

$33 + 11 = 44$

$700 + 200 = 900$

$800 + 200 = 1000$

$527 + 313 = 840$

$35 + 15 = 50$

$16 + 17 = 33$

$21 + 16 = 37$

$87 + 100 = 187$

$74 + 12 = 86$

$90 + 98 = 188$

$14 + 28 = 42$

$24 + 19 = 43$

$12 + 36 = 48$

$1000 + 1000 = 2000$

$335 + 65 = 400$

$61 + 101 = 162$

Упражнение 10. Прослушайте и прочтите вопросы, соблюдая заданную интонацию. Ответьте на вопрос, употребив числительное, указанное в конце каждой фразы.

Combien de cahiers y a-t-il sur la table?
Sur la table il y a **six** cahiers.

- | | |
|---|------|
| 1. Combien d'étudiants y a-t-il dans la salle? | 15 |
| 2. Combien de livres y a-t-il sur le bureau? | 8 |
| 3. Combien de théâtres y a-t-il dans la ville? | 2 |
| 4. Combien d'élèves y a-t-il devant le professeur? | 31 |
| 5. Combien de tables y a-t-il dans la salle d'études? | 18 |
| 6. Combien d'étudiants y a-t-il à l'Université? | 1590 |
| 7. Combien de cafés y a-t-il dans la rue? | 5 |
| 8. Combien d'arbres y a-t-il autour de la maison? | 21 |
| 9. Combien de chambres y a-t-il dans la maison de M.Dupont? | 4 |
| 10. Combien d'enfants y a-t-il dans la cour? | 19 |
| 11. Combien de fleurs y a-t-il dans le vase? | 25 |
| 12. Combien de chaises y a-t-il dans cette salle d'études? | 63 |
| 13. Combien de disques y a-t-il dans la collection de Pierre? | 290 |
| 14. Combien d'exercices y a-t-il dans ce manuel? | 898 |
| 15. Combien de cinémas y a-t-il dans cette ville? | 75 |
| 16. Combien de costumes y a-t-il dans l'armoire? | 11 |
| 17. Combien de miroirs y a-t-il dans la chambre? | 1 |
| 18. Combien de bistrots y a-t-il à Moscou? | 81 |
| 19. Combien d'élèves y a-t-il dans cette école? | 657 |
| 20. Combien de professeurs y a-t-il à l'Université? | 144 |

Упражнение 11. Прочтите пословицы. Выучите их наизусть.

1. Tel arbre, tel fruit.
Каково дерево, таков и плод.

2. Aujourd'hui en fleurs, demain en pleurs.
Сегодня в цветах, завтра в слезах.
3. Qui conduit dans le fossé, y tombe le premier.
Не рой другому яму, сам в нее попадешь.

§ 4. Текст

 **Упражнение 12.** Прослушайте, прочтите переведите текст.

Julie Duruy part pour Paris

Une jeune Suissesse Julie Duruy a dix-huit ans. Elle habite Genève. Elle est étudiante. Elle demeure avec ses parents. Monsieur Duruy est avionneur. Il construit des avions. Madame Duruy est traductrice. A l'heure actuelle elle traduit une nouvelle anglaise très ennuyeuse "Rien à faire, – dit-elle. C'est mon travail."

Julie a une amie, Isabelle Dupuis.

C'est une jeune fille gaie, dynamique et très instruite. Elle étudie l'histoire. Julie et Isabelle aiment voyager et voyagent beaucoup. Le plus souvent elles voyagent en train, parce que ce n'est pas très cher.

Aujourd'hui Julie et Isabelle vont à l'agence de voyage pour prendre des billets de train et réserver les places. Elles partent en vacances. Elles vont à Paris. Elles partent par le train de minuit.

Julie revient vite à la maison. Elle doit faire ses valises. Maman est dans la cuisine. Elle prépare le déjeuner.

– C'est toi, Julie? – dit Mme Duruy.

– Oui, maman, c'est moi. Je suis pressée. Aide-moi à faire mes valises. Je pars par le train de minuit.

Mme Duruy aide sa fille à mettre ses vêtements dans les valises: trois robes, deux jupes, quatre pulls, un jean, huit chemisiers et deux paires de chaussures.

A dix heures du soir Julie part.

– Au revoir, maman, – dit Julie.

– Au revoir, ma chérie. Et n'oublie pas d'emporter ton parapluie! Il pleut souvent à Paris en juin.

6. Que Madame Duruy traduit-elle à l'heure actuelle? _____

7. Julie a-t-elle une amie? _____

8. Comment est Isabelle Dupuis? _____

9. Qu'est-ce qu'elle étudie? _____

10. Les jeunes filles aiment-elles voyager? _____

11. Est-ce qu'elles voyagent en avion le plus souvent? Pourquoi? _____

12. Où vont-elles aujourd'hui? _____

13. Pour quelle ville partent-elles? _____

14. A quelle heure part le train? _____

15. Pourquoi Julie revient-elle vite à la maison? _____

16. Où est Mme Duruy? Qu'est-ce qu'elle fait? _____

17. Julie, que dit-elle à sa mère? _____

18. Mme Duruy, que met-elle dans les valise de sa fille? _____

19. A quelle heure Julie part-elle? _____

20. Mme Duruy, que dit-elle à sa fille? _____

Упражнение 14. Расскажите, что Вы узнали: а) о Жюли Дюрюи и ее родителях (где они живут, работают и т.д.); б) об Изабель Дюпюи; в) о предстоящем путешествии Жюли и Изабель; г) о том, как девушки готовятся к путешествию .

Упражнение 15. Выучите текст наизусть.

§ 5. Диалог

 **Упражнение 16.** Прослушайте, прочтите переведите диалог.

A l'agence de voyage

- Mademoiselle, un billet pour l'express Paris-Lyon, s'il vous plaît.
- Quel jour?
- Le 15 juillet.
- Le départ à quelle heure?
- A 23 heures.
- Une place assise ou couchée?
- Une place assise.
- Alors voiture 3, place 28. Voici votre billet et votre ticket garde-place. Le départ du train à 23 heures.

Упражнение 17. Расскажите: а) в какой город направляется пассажир; б) на какой поезд он берет билет; в) во сколько часов поезд отправляется; г) какое место просит пассажир; д) в каком вагоне он поедет и какой номер его места.

Упражнение 18. Перескажите диалог. Используйте следующие словосочетания:

un billet pour l'express, s'il vous plaît, une place assise, une place couchée, votre ticket garde-place

Упражнение 19. Выучите диалог наизусть.

§ 6. Словарь

1. agence (*f*) – агентство
agence de voyage – бюро путешествий
2. aider (*vt*) qn à faire qch – помогать кому-либо делать что-либо
Ex.: La mère aide sa fille à faire ses valises. – Мама помогает дочери укладывать чемоданы.
3. an (*m*) – год
Ex.: Quel âge avez-vous? – Сколько вам лет?
J'ai dix-huit ans. – Мне 18 лет.
4. aujourd'hui (*adv.*) – сегодня
5. avion (*m*) – самолет
6. avionneur (*m*) – авиаконструктор
7. billet (*m*) – билет (на поезд, самолет)
8. chemisier (*m*) – блузка (покроя мужской рубашки)
9. chaussure (*f*) – обувь
10. chéri(e) – дорогой, дорогая (при обращении к какому-либо лицу)
Ex.: Mon chéri – мой дорогой
ma chérie – моя дорогая
11. construire (*vt*) qch – конструировать, строить

**Спряжение глагола “construire” в настоящем времени
изъявительного наклонения**

1. Je construis	1. Nous construisons
2. Tu construis	2. Vous construisez
3. Il construit	3. Ils construisent
Elle construit	Elles construisent

12. cuisine (*f*) – кухня
13. déjeuner (*m*) – обед
14. départ (*m*) – отъезд, отправление (поезда)
Ex.: Le départ du train à 23 heures. – Отправление поезда в 23 часа.
15. dynamique (*adj.*) – энергичный, энергичная
16. emporter (*vt*) qch – брать, взять с собой, уносить
17. ennuyeux, ennuyeuse (*adj.*) – скучный, скучная; нудный, нудная
18. être (*vi*) – быть

**Спряжение глагола “être” в настоящем времени
изъявительного наклонения**

1. Je suis	1. Nous sommes
2. Tu es	2. Vous êtes
3. Il est	3. Ils sont
Elle est	Elles sont

Ex.: Je suis pressé. – Я спешу.

19. *express (m)* – экспресс, скорый поезд

20. *Genève* – Женева (город в Швейцарии)

21. *heure (f)* – час

Ex. *Quelle heure est-il?* – Который сейчас час? Сколько времени?

Il est huit heures. – Сейчас 8 часов.

à l'heure actuelle – в настоящее время, в данный момент

22. *histoire (f)* – история

23. *instruit(e) (adj.)* – образованный, образованная

24. *jean (m)* [dʒin] – джинсы

25. *juillet (m)* – июль

en juillet – в июле

le quinze juillet – пятнадцатого июля

26. *juin (m)* – июнь

en juin – в июне

le trois juin – третьего июня

Во французском языке (в отличие от русского) в датах употребляются **количественные числительные**, которым предшествует **определенный артикль**.

27. *jupe (f)* – юбка

28. *jour (m)* – день

Ex.: *Quel jour sommes-nous?* – Какое сегодня число?

Quel jour? – Какого числа?

29. *Lyon* – Лион (город во Франции)

30. *minuit* – полночь, 12 часов ночи

à minuit – в полночь, в 12 часов ночи

Ex. *Le train part à minuit.* – Поезд отправляется в 12 часов ночи.

31. *nouvelle (f)* – зд. новелла

32. *oublier (vt)* qch, de faire qch – забывать что-либо, сделать что-либо

Ex.: *N'oublie pas d'emporter ton parapluie.* – Не забудь взять с собой зонтик.

33. *paire (f)* – пара (обуви)

Ex.: *une paire de chaussures* – одна пара обуви

34. *parapluie (m)* – зонт

35. *parents (m; pl)* – родители

36. *place (f)* – зд. место

une place assise – сидячее место

une place couchée – спальное место

37. *partir* – уезжать, уходить

partir pour Paris – уезжать в Париж

partir par le train – уезжать поездом

partir par l'avion – улетать самолетом

38. *prendre (vt)* – брать, взять

**Спряжение глагола “prendre” в настоящем времени
изъявительного наклонения**

1. Je prends	1. Nous prenons
2. Tu prends	2. Vous prenez
3. Il prend	3. Ils prennent
Elle prend	Elles prennent

- 39. préparer (*vt*) – готовить
Ex.: préparer le déjeuner – готовить обед
- 40. pull (*m*) – джемпер, пуловер
- 41. réserver (*vt*) – резервировать, бронировать
réserver les places – бронировать места
- 42. revenir (*vi*) – возвращаться
- 43. rien à faire – ничего не поделаешь
- 44. robe (*f*) – платье
- 45. souvent (*adv.*) – часто
le plus souvent – чаще всего
- 46. ticket (*m*) garde-place – броня на место
- 47. traducteur, traductrice – переводчик, переводчица (письменный(ая))
- 48. traduire (*vt*) qch – переводить чего-либо (спрягается как глагол “construire”)
- 49. travail (*m*) – работа
- 50. Suisse (*f*) – Швейцария
Suisse, Suisse – швейцарец, швейцарка
- 51. valise (*f*) – чемодан
faire ses valises – собирать, укладывать чемоданы
- 52. voiture (*f*) – 1) машина 2) зд. вагон поезда
- 53. voyager (*vi*) – путешествовать
voyager en train – путешествовать на поезде

**Практический курс второго иностранного языка
Французский язык. Практическая фонетика
Юнита 3**

Редактор Н. Б. Питерских
Оператор компьютерной верстки В. С. Левшанов

Изд. лиц. №015286 от 27.06.96
Тираж

Сдано в печать
Заказ
